中華民國僑委會登記證台報新字第壹式柒號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 1075
P. O. Box 62
中華郵政登記認爲第一類新聞紙類
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：經理部 二一二一六 編輯部 二四二一五 營業部 二二二〇十 印刷部 三一三五六 廣告部 七九一九七
今日出紙兩張半
每份港幣壹毫
（外埠版精一國一大張）
新聞紙第一零三一三號

阿丹拿闡釋留任總理原因稱
賡續杜尼斯主張 應付蘇日益威脅
促英勿使西方團結發生裂痕

【波昂十四日合衆國際社電】阿丹拿博士今日稱：渠留任爲總理之決定，旨在於杜尼斯逝世後保持西方之團結，以及應付日在增加中之蘇俄威脅。渠于單獨接見合衆國際社記者時，謂「自由國家必須維持一條堅定而有力之陣綫」。此乃阿氏宣佈留任總理及因而引起渠與經濟部長艾哈德間之糾紛後，首次接見記者。渠謂：渠作此項決定時對艾哈德並無私人之不滿。渠強調談及西方團結之必需，他在答覆有關艾哈德之問題時，態度較爲審慎。渠謂：「余與自由世界政治家合作，已歷十年，其中七年乃與余之友人杜尼斯合作。余已獲得豐富之經驗，以及德國可以對自由世界具有信心。」渠改用第三人稱語氣謂：「在目前情勢下，一個人不能引退。在緊張未消除前引退，將爲錯誤之舉。」渠而堅又謂：「余希望要知道余之工作將繼續下去。目前雖有年青人可以接上來，但一個人祇能知道戰等工作，將如此關於時繼續下去之時，方能引退。余之工作，應該繼續幹下去，乃爲當國家之利益。」阿丹拿謂：法國及英國時有歧見，必須消除，并謂：「英國與其他國家間之歧見，雖則微小，但必須予以消除，如西方保持强大，則蘇俄將須讓步。如西方團結中呈現一條裂痕，則蘇俄將乘虛而入，以及力圖使此裂痕加深。」

「未足夠。」阿丹拿謂：「余不相信，而日內瓦會迅速到來，……」（以下數行字跡模糊）

人國政權及把德國人民從奴役中解放出來，政權對東德共黨不斷地在被壓決宗教人士才對。」渠謂：「蘇俄之罪行。」目前對此教及天主教教會，國事所知及所談及者仍……

阿丹拿發表七項意見
建議外長會休會一月

阿丹拿并發表下列之意見：㈠如余所料日內瓦外長會議揭出動作，則余將建議會議應休會四個星期，在該期間，吾人也許可以找到具有成功較佳機會之新開端。㈡余不以爲蘇俄將在現在此種中走至戰爭，因爲被等不欲因柏林換取世界大戰。㈢蘇俄對于西方在西柏林之權利予以新其保證，否則西國不參加高峯會議之態度，十分正確。㈣蘇俄總理克魯契夫所提出，設立無須于柏林問題之建議，它在增加蘇俄之安全，另一方面使西方之防衛遭受不利。㈤與東德共黨政權舉行統一問題談判，絕對不能成爲一個問題」。㈥西德之民主基礎，甚爲良好，納粹主義紙存在十二年，而其最後根源現時已告死亡。㈦一千七百萬東德人民，將在本世代內重獲彼等之自由。「由于蘇俄阻撓自由選擧之路，因而延誤時間實甚遺憾」。

……少有一千六百萬人并非北部黨徒，以及被時將永無自由之日」。阿丹拿謂爲蘇俄在解放東德之前，其條件「共同條款」，乃爲須要者，此即爲一項全面性裁軍制度達成及予以實施之時。渠警告稱：「他此事將需時甚長時間」。阿氏又謂：「萬少由人注意之事，乃蘇俄具有一個根本不理會之鄰國——中共，中共存在，其本身已是一個壓力，可能有一日，蘇俄將會向西方尋求友人。」

【西德·瑪尼黑十四日路透社電】西德總理阿丹拿今日在此間稱：日內瓦東西方會議，將具有一項價小成就——「其價小程度，僅可使一個高峯會議」，將在蘇俄要求下舉行」。渠在此間演會教民主黨支部發表一大歷時兩小時之演說，主要涉及外交問題。渠之演詞，充滿樂觀。渠謂，蘇俄現正對歐洲予以全面性威脅。阿丹拿博士經常引用已故美國國務卿杜尼斯之名言，論及「無神論共產主義」之危險。渠謂：「德國被分割，并非一種現實，因爲東德人民中有百分之九十五均非共產黨徒。」吾人經常談及統一，但實際上吾……

克魯契夫訪瑞典時
被禁止向羣衆演說

【斯德哥爾摩十四日美聯社電】此間一份報紙稱：瑞士政府已制止喋喋不休之克魯契夫，在八月間訪問瑞典時，向羣衆發表演說。該報謂：該位蘇俄總理曾提出要求，希望能獲准參加一個記者招待會及更多聽衆之機會。這一次問題，對此請求……他是此項要求已遭主理八月十五日至廿日京氏訪問事宜之一個政府委員會所拒絕。如是，則克氏將勢在官式宴會及普通記者招待會中，說出退心中要說之話。

蘇報指美國
在台海峽加強準備
大量軍事裝備運台 各級將領雲集台北

【莫斯科十四日合衆國際社電】蘇俄軍報「紅星報」今日刊出一項分析，蘇報稱：「加強軍事準備，現正在美國顧問指揮下在台灣進行中。」該報刊出一項分析，標題爲「在台灣之美國活動，值得懷疑」。該項分析列舉出最近曾有大批美國官員訪問台灣，並評論謂：「各國將領」之雲集，顯然爲人「大量」美國軍火及軍事裝備，已運至台灣，並引述所謂「報紙消息」，指出美國尼克遜副總統、杜勒斯國務卿等已訪問中華民國。此外與中華民國「正統地位」關注者，「此項軍事準備」，是對付中華人民共和國之挑釁行爲。

當渠不相信蘇俄將爲柏林而挑起核子戰爭之際，阿丹拿并謂：「不過政府無疑是西方團結之一種考驗」。渠謂：「如果任何西方國家，包括西德，予東德政權以外交上承認，則將爲大錯。如果東德政權獲得國際承認，則吾人便把一千七百萬東德人民之希望帶走。在該等東德人民中，最……

勞合昨返抵日內瓦
外長會將否續開
四國將秘密討論

【日內瓦十四日路透社電】外交觀察家今日認爲外長會議是否續開，須設法使返之西方同僚，同意渠之政策。【日內瓦十四日路透社電】英國外相勞合已定于明日四國外相舉行秘密會談前半小時飛抵此間。渠大概會由日內瓦外長會議將在該處廢止之期限，因東西方外長會議應否繼續開會問題定。觀察家等認爲由英國外相勞合是否能從美英法德之間相中作斡旋，則將僕方對有關柏林解決辦法的新建議，如果勞合果真帶同新辦法，則渠將會議在一年期限內西方國家在西柏林之佔領權利，以及在蘇俄要求會議結束其在西柏林之佔領權利，會議幾經於破裂。在該階段中數」之惡運下舉行，「論日前」，會議祇在明日恢復彼等之秘密談判，力圖保持該會議不致蒙終止，【日內瓦十四日路透社電】去週間，四國外長會議已逐入階段，四國方對該會議之看法至爲悲觀，并暗示下週該會議可能休會。

自由陣綫 四六八期已經出版

社論 日內瓦外長會議的僵局
阿丹路不做總統……宋合客
波蘭大學生的思想測驗……金治泰明
消費者的計劃和動機……常人
福建省在「積極戰鬥」……田遠心
評「大陸局勢與中共前途」……知生著
秋季的洗禮……常人
「黑暗大陸」（旅途雜記雜感之四）……吉人
青年園地……星光
中共對人民公社的整社工作……曾明

紹榮樓宇 價廉 相宜
榮光唐樓 土瓜灣 啟德新
九龍城警署側 邊軍營

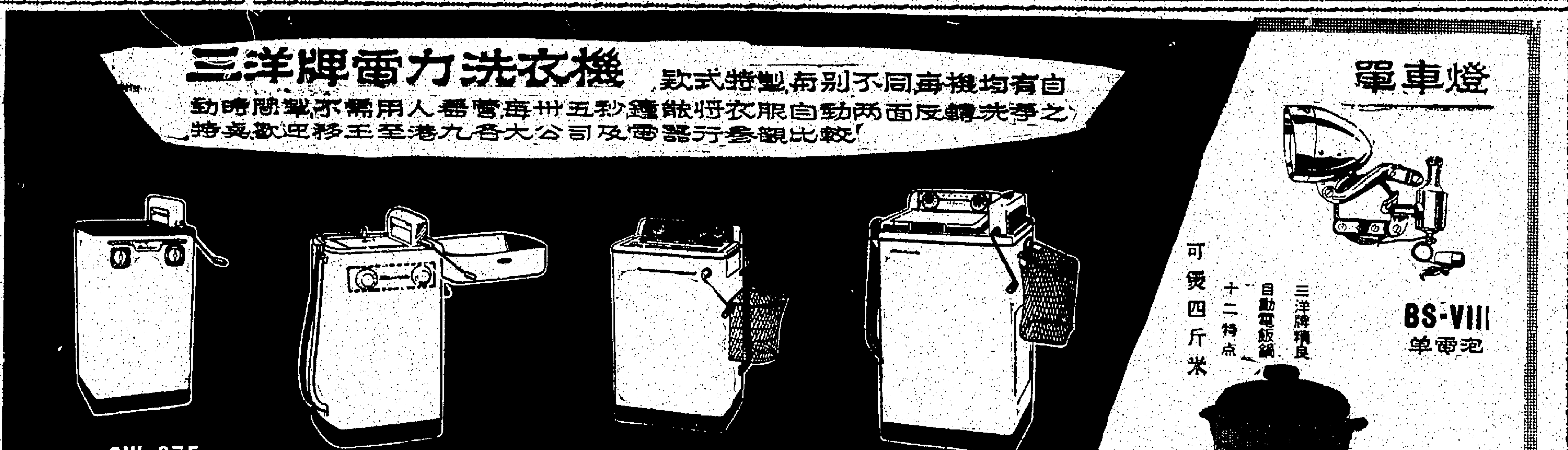
四廣場
迎邊東行七樓
沽七千餘元！
迎邊東行樓字五層樓
沽九千餘元！
地下舖位沽五萬元
請參閱地點看「海濱」「遷」樓
唐樓建材作價最優
保証 材料好 期間即發 依期入伙
工程 大小均有 租信

港區地價貴 何處最平樓
請搭二號巴士或電車到總站買
筲箕灣大廈
每層萬六元 三千元入伙
好過租屋 平過頂樓
深水埗西洋菜街
唐人大樓 萬九千元
灣仔大廈 太原街
加拿芬道二二四號 地下舖有小商場出租月租一百元
尖沙咀新型洋房
八十年期 售價最廉

二三層樓房 可買元
洋樓 上落方便 水光足 不用納租費 出租價值最高

付十年 款

看：全部梗房 每房有窗 彩色地板 設備高尚
花園 私家路 獨立樓宇 一梯兩伙
大道中78號三樓
章記
濱海 花園洋房 英皇道可樂汽水廠側
電話：二〇九五二



土瓜灣馬頭角道 怡生紗廠舊址
舖位有靚碼頭 樓上兜正海風
水陸上落便利 面海風景美麗
海風凉樓 碼頭舖位 新貨廉售
大昌 祇售一萬 三房一廳
大道中四十五號式樓 30165 20819 30502 67589
星期日及例假照常營業

星洲總理李光耀表示 祇要馬來屹立不動 共黨決難取得星洲
決設法使各種族保持和諧

【新加坡十四日合衆國際社電】祇要馬來亞能不倒於共黨之勢頭下，則共黨將不會取得新加坡，至於英人將在新加坡維持其駐軍基地到多久時間，在今天保證解答之問題。此係新加坡總理李光耀在首次記者招待會中與記者所提出之要點。

擬將核子轟炸機 自法境撤往英國
美反擊法國拒絕存貯核子武器
法決心自行製造核子武器

美國務院宣稱 曾在一九四一年 建議英准印自治
惟該電報并未發出

印共統治下省份 三千人反共示威
警察向群衆開槍五人被殺

【加爾各答十四日路透社電】據此間獲悉：印共已在其所統治之惟一省份克勒拉省大舉逮捕反共份子，此舉十二日反共各政黨發動「解放日」之結果。印共與反共者原期是日之運動為和平性質，結果各地發生衝突，印共省政府已下令各界不得再舉行示威運動。

【印度．特立凡德隆十四日路透社電】警方周昨晚發生衝突，警察向三千示威群衆開槍，殺死五人之後，今天在克勒拉省之安卡瑪里城面衛大道進行巡邏。該省共黨政府宣稱：局勢已在控制中。

印尼人民眼睛雪亮 親共國家 憎惡共黨影片
西方影片大受歡迎

【耶加達十四日法新社電】據觀察官方消息稱：最近之情形，看來，西歐影片在蘇門答臘比蘇聯及中共之影片更吃香，原因是西歐影片比較其他共產國家之影片富人情味。

中共侵佔西藏後 永久威脅尼泊爾
尼泊爾總理指出

史蒂文生表示 無意競選總統

蔣總統夫人預料 不久在大陸爆發 大規模抗暴行動
蔣夫人否認在美置物業 并謂未有與宋慶齡通訊

泰柬兩國聯合聲明 保證互不干涉內政

美衆院行動委會 對助寮建軍經費 不滿國務院措施

美國擬將人猿 射入太空軌道

英斯科指英國 透避核爆測探

三千西藏反共義軍 抵滇與游擊隊會師
義軍曾截獲運往拉薩共軍給養

尼赫魯昨宣稱 留印西藏難民 暫無返藏希望

韓日關係惡化聲中 日漁業要求政府 應將巡邏艇武裝
韓謂日韓貿易將可恢復常態

美國青年四人 因強姦黑女 罪名已成立

李元烱正在研究 新型太空引擎 可用廉價燃料
時速將可遠三百萬里

【加州．阿蘇沙十三日美聯社電】一位太空科學家於星期六日稱：一種新型太空引擎，將可使用每磅價格在五角錢以下之燃料，而其時速將可達到三百萬里。中國出生之李元烱，係加州噴氣公司太空研究所主任。李氏稱：「此種推進系統，將可在三年至五年期間完成。」

蔣總統發表「難民年」文告 促人民提供物資 俾難民獲得救助
當前難民問題實由共黨造成

難民年中國委會 定今日在台成立

柏林危機過後又如何？
容寶譯

新的情勢

現在要看共黨如何了

華府的觀測

南國支持北非叛黨 法南兩國可能絕交

羅斯福曾經攷慮 接管英國殖民地
因感麻煩始作罷論

泉州灣共艇 掃射台漁船

廈門共砲 昨轟金門

中共與錫蘭訂約 以食米換取樹膠
不管人民餓死

中共電台宣佈 彭德懷返北平

印尼指摘台灣海員 以軍需接濟革命軍

寮國境內 發生戰事

殺滅克
家庭工商業防治害蟲之殺蟲煙劑

殺蟲煙劑，對於由甲蝇蟻及一切害蟲，具有強大毒殺力，將燕燃着成煙，封閉門窗，數小時後，蟲患自滅，人畜物品，絕不損害。

ICI 英商卜內門洋鹼有限公司
德輔道太子行
電話：三八零零一

「安體寶」在一夜之間，排除蛔蟲！

「安體寶」係安全可靠一劑見效之專治蛔蟲藥無論成人或兒孩都可服用今日服用明日即能全部消除功效特著。
每三個月服「安體寶」一次即可永遠消除蛔蟲症功效神速味美可口請即試服「安體寶」。

現在免稅，售價更廉。

此為家庭用四安士裝「安體寶」，亦有一次服用之一安士瓶裝以及片裝。請注意購用本廠之原裝出品切勿接受他货代替！

請今日即服「安體寶」
'ANTEPAR' BRAND ELIXIR
寶威大藥行出品
A BURROUGHS WELLCOME & CO. PRODUCT.
香港總代理：和記洋行西藥部
香港於仁行．電話：三一二五四

社論

論美國改變對共政策說

「美國會不會改變其對中共之政策」？這就是一個問題，又開始在美國會中醞釀成爲一項爭論之事件。所謂美國「對中共政策」，原係對華政策之一部，故如美國對中共政策有所更張，亦即是對華政策一項重大的改變。照人們所理解，美國現行的對華政策，主要有兩方面，一方面是視中華民國爲盟友，給予中國政府以軍事、經濟及道義的援助，對於中國保有的台灣，則認其成爲美國西太平洋防線的前哨，但如中國要求美國加強援助以便打回大陸時，美國則又不惜出以各種阻撓和反對。另一方面是以大陸中共爲敵對體，除堅持不作外交承認外，還予以經濟及道義性質的制裁，同時復向世人經常表白一個觀點，即強調中共是個侵略者，共產政權爲中國人民所反對。美國現行對華政策的整個面貌就是如此，要是它們對中共態度有任何改變，那便等於對華政策的全盤改動，把美國在亞洲建立起來的威信，從此拋棄在太平洋的泥沼之中！

我們知道，美國以前對亞洲國家並沒有特殊威信，而今天威信的建立，主要係由三項事實所形成：第一是美國在二次大戰中，最後擊敗了日本；第二是由韓戰中證明，美國具有壓制共黨侵略的決心；第三是近年美國所行的對外政策，明顯表示係以對抗共黨擴張爲基礎。由此分析，美國在亞洲成功的憑藉，實際祇有兩點，一是本身現有的力量，尚非一般國家所能比擬；二是有個反共的表現，大體尚能保持意志的不移。但即使如此，有些亞洲國家還是願意採取它們「獨立」的政策，而不肯亦步亦趨看美國的顏色，因爲由不少事實中表示，美國與盟國的相處，那種倨傲而又喜歡支配他人的積習，是常常使到受援國家，感到有點不好應付的。要是美國一旦連它的反共精神，亦失其所守，則美國便已沒有甚麼足以維繫亞洲的人心，而保持其對自由世界盟主的地位。

所謂美國應否改變其對中共政策，在最近半年來，我們也似乎聽過很不少，現在由於杜勒斯的身故，和副國務卿羅伯遜之將於本月底辭職，這種意見之會在美國引起爭論，因而成爲美國對華外交的暗礁，我們將不致感到是意外的意外。但是有關這些改變對共政策的論調，如照美國某些議會人士及一二國會議員所主張，也不外是承認中共，使美國與共匪關係「正常化」，派遣貿易代表團到大陸謀生意經，看看能否從共匪身上撈取一些血腥的利益。倘若如此，則真正損失的將是美國，而中華民國所受到的打擊，決不如人們想像之甚。因爲祇要有此事實出現，則美國在亞洲必失威信無地，但決不會因此而取得中共的好感，道理是美國不肯「放棄台灣」，共匪認也不願接受「兩個中國」的安排，它們希望的不是美國「承認」，而是美國整個勢力的退出遠東，讓它在亞洲地區可以爲所欲爲，要是美國不滿足它們的要求，它們還是要反美，還是要宣傳「把美帝逐到大海裏」。所以美國對共政策的「改變」，也就等於搬起石頭打自己，倘若世界真有這樣的蠢才，我們又還能夠希望美國什麼呢？

可是，我們却可告訴美國人，中國和美國的結盟，自始以來就時時自覺受了委屈的，但中國在亞洲並非沒有朋友，而這些朋友也未嘗不可當爲患難的相助；而一個不容否認的事實是，中華民國到了今天還是這樣持重的不讓反攻大陸，根本就是爲了遷就美國的「政策」，故祇要美國的對共政策有所更張，則中國所受的束縛便不復存在，我們與亞洲國家結合亞洲反共的力量，對反攻大計作破釜一擲的嘗試，不論這種反攻成功或失敗，而美國注定要陷是無可懷疑的。同時我們又應該指出，有些鼠目寸光的美國人，總以爲它們援華是單方的施與，而不知中國也有幫忙美國的地方，試想近年來，亞洲那個國家不或大或小的發生過反美運動？但其終於大事化小，小事化無，主要就不是靠美國本身去疏解，而是散居在亞洲各國和有巨大影響力量的一千多萬華僑，由於中國始終保持親美的態度，所以他們也一直置身事外而沒有捲入這種反美的漩渦，要是人們肯就這點關係而作公平的判斷，就應該承認中國對美已經作了不少的酬報。因此，在美國傳說有人要主張改變對共政策的今天，如果他們不願忽視美國本土和海外千萬華僑的心理，不願因他們自私而驅使這些華僑覺爲共黨所利用，則他們便會發覺這種目光短淺的謬論，是多麼危險而可怕的。

各地通訊

台省環島公路次第完成　花東公路分段通車

由花蓮至光復及台東至鹿野

【本報台灣特訊】省府決定將本省環島公路的花東公路，於本月十七日在花蓮車站舉行通車典禮，省府周主席將親自前來主持，各界並將邀請中央機關首長及中外來賓前往觀禮。花東公路全長一百八十九公里點四，自四十六年七月開工，至四十七年底完成。第一期工程總造價一千七百多萬元，工程係由公路局花蓮工程處負責。今後業務亦由管理處經營，因爲花東公路受惡劣之地理環境所影響，沿途須經過大小河川數十條。十七日通車典禮舉行後並非全線通車，花蓮僅通至光復，長五三點八公里，台東通至鹿野，長二九點七公里，中間光復至鹿野尚有一百多公里，現在尚不能通車，待第二期工程進行後始可望通車，所以此次並非全線通車，而是局部通車。

公債明起發售

認購逾兩億元　全國同胞熱烈擁護

【本報台灣特訊】省定於十六日正式發行的四十八年短期公債，預約期限已於十三日下午截止。台灣全省各金融機構代辦機構及郵局從本月八日開始，五天來接受預約的情形甚爲踴躍，預約總額已超過新台幣二億元，約佔四億元發行總額的半數。

又訊：財政部長嚴家淦十三日對於預約購買公債的踴躍情形表示欣慰。他說：到今天下午爲止，各地預約認購公債的實際數字，現正由中央銀行統計中。但就台北市一地區來說，五天來預約總額已超過一億元的數字，顯示全國同胞對於政府這次發行公債的意義，都已瞭解並表示擁護。他相信在十六日開始正式發行後，四億元的債額，必能很順利的募足。

又訊：四十八年短期公債昨天（十三日）最後一天的預約訂購，仍然非常踴躍，據中央銀行截至下午五時四十分止的統計，台北市各行庫局共二千九百六十萬五千元，以郵局數字最多，共一千三百八十九萬元，其次爲合作金庫，共六百九十萬五千元，土地銀行爲三百七十七萬七千元，第一銀行爲一百八十七萬七千元，華南銀行爲一百五十五萬元，彰化銀行爲八十七萬八千元，台灣銀行爲六十七萬八千元，中央信託局爲五萬元。

台高中學生　幾何學上有新發現　被譽天才

【本報台北訊】高雄縣立鳳山中學高二學生郭貽偉，研究幾何學，他在平面幾何學上二項新發現，經美國學生數學雜誌採用刊載，譽爲天才少年。郭生現年二十歲，江西南康人，現在縣立鳳中高二就讀，爲一品學兼優的模範生，平日對數學方面更有興趣，經一年多不斷地努力研究，及獲得數學權威曾公度的鼓勵，終於獲得了成功。

他的二項新發現，已在美國學生數學雜誌上刊載，引起美國學生重視，一致好評。

郭生是一位苦學成功的學生，在香港流亡六年，四十五年才獲悉父親在台，由父親接來台灣讀書，以四年級程度而以同等學力考入縣立鳳山中學，初三畢業，品學兼優，深得該校師長器重和同學敬愛。郭生是將門之子，父親郭輝伯是軍校一期畢業生，現在鳳山工作。

活躍的馬祖

沉寂了多時的馬祖，最近，中共的砲火又向馬祖前哨高登，發出四百多枚砲彈，卻使守軍遭遇侵擾，顯現又轉寂然。雖然如此，馬祖的軍民是活躍的，而馬祖的社會活動，更是活躍的。

下面，就是馬祖前線的最近報導。

火線上的文化天使

「台灣通訊」一羣英俊、聰明、活潑的女兵，在隊長率領下，於日前由台灣來到馬祖前線，展開爲期三個月的戰士文藝服務工作，她們滿懷熱情，飛奔戰地，並以歌聲傳達文化的精神，鼓舞戰士的軍心，以輕鬆愉快的表演增進戰士的身心愉快。

她們這十三位戰地文化天使，個個都是勇敢的巾幗英雄，喜愛戰地艱苦生活。隊長對記者說：我這次是二度西犬，三度馬祖，不但瞭解官兵很多的實際情形，也有很多以往的工作經驗，我將依照過去的經驗，作更進一步的改進與努力，因此，我深信此行在本區所負的任務，將會收到很良好的工作效果。

中外記者雲集馬祖

五月十七日下午二時至四時，馬祖對岸北茭半島匪軍長射程口徑大砲，突向我區射擊四百四十四發，這次共匪無端挑起戰火，猶在匪區情勢，已引起舉世矚目，中外記者雲集馬祖，紛紛來採訪實地戰況消息。

在砲戰前後來馬祖採訪的中外記者，有我國台北市大位記者，胡宗明、李壽康、阮遠遊、路明哲、張家驥、姚琢奇等，英國路透社記者及美聯社記者，西德記者，日本記者等，他們深入前線陣地，採訪實際情況，各島都留下了他們的足跡，他們在一致的讚揚下，都讚揚「西方的柏林市和東方的馬祖島，目前處境相同，都面臨共黨威脅，而兩地方的人民，都在嚴明抵抗共黨侵略，不願受共黨奴役，今天我們參觀馬祖列島後，實際體驗軍民所作戰爭的準備，非常充實，使我們有深刻的印象，足以堅定我們西德柏林市民反共奮鬥的信念。」

大兵情人——白雪如

「溫情慰戰士，寄語慰征人」，每天中午十二點半至一點半，前線的戰士們都圍繞在收音機旁，聆聽中廣公司九三俱樂部白雪如小姐主持的節目，她以親切的語調作閒話家常的方式，親切的向戰士們致意，深受戰士們的歡迎，所以白雪如小姐贏得稱號是大兵情人。

白小姐熱情的服務，在戰士心目中已建立起良好的信譽，形成前後方軍民的橋樑，使千萬同胞寄贈的勞軍手帕、手套、信件、汗衫，她以最快的方式轉給戰士們手中，並經常親自與戰士通信，贈送自己簽名照片，探詢前方的需要，解答各項問題，所以戰士人人都喜愛她。

寶島姑娘請纓殺敵

一位住在新竹湖北街的寶島姑娘陶秀華小姐，最近她寫了一封情感懇切的信給馬祖前線中興康樂隊李隊長，表明她嚮往戰地，要參加軍中康樂工作，她說：「本想早向你去信，但是苦無時間，一直到今天才提筆，我的冒昧請你原諒，我們是後方的一羣孩子，都希望能到軍中服務，我聽到中興康樂隊在馬祖，我現在寫信給你，我希望能到你貴隊工作，我們這裡有四位小姐，都希望能到你貴隊工作，我想你定會答應我們的要求吧！」

前方將士歡渡端節

馬祖前方充滿火藥氣氛，雖然時斷時續，但是戰士們仍在戰鬥中以愉快的心情歡渡端陽佳節。各縣市長于節前一日，偕同全國各界端節勞軍團，蒞臨馬祖，與前線將士共渡佳節，他們攜有大批香煙、肥皂、餅乾等慰勞品，分贈三軍將士，每人汗衫一件，戰地官兵人人都收到這些禮物後，喜笑顏開，非常高興。

馬祖前哨設立電台

馬祖戰士們每天所見到的是荒山大海，生活單調寂寞，極需要正當娛樂調劑身心，因此設立電台已久的計劃終于在戰地軍民熱烈期待下成立了。

這個電台除了爲馬祖官兵服務外，還負有對敵心戰的任務，揭穿敵人的陰謀，瓦解匪軍的士氣，使共匪一切從事企圖無法得逞。此台定名爲光華電台，週率八五〇千周，波長三五二、九公尺，電力強大，可以深入華南各省區，即將於日內正式開播，台長李明先生，爲名作曲家兼自由中國著名小說家，英年飽學，想定有一番作爲。

洪水包圍廣州

內陸落二百一十餘公厘暴雨

【中央社訊】據粵共公佈：目前粵省已有不少地區受洪水的威脅，人畜物資均有損失。並承認：珠江水位，由于東、西、北等江洪峯湧下，連日暴漲。

自六月十一日中午起至十二日上午止，在十七個小時內，降落二百一十餘公厘暴雨，導致山洪暴發，廣州各郊區亦被淹，一片汪洋，洪水淹浸，低窪地區水深達五尺以上。有不少倉庫浸頂，有漁船十九艘因水衝走。沙河鎮因遭水浸，由十一日起，全鄉工商業全部停工。花生寮村屬于沙河公社的一個較大規模的工廠，亦浸于水中，設備和物資損失甚重。三元里及八鎮莊等地區，是處均告潰決。在廣州附近的廣州化油廠工地，也因東圍涌口的堤圍潰決而被洪水淹浸，數百噸英坭和其他物資均遭損失。

大陸水災全面形成

【中央社訊】中共統治下的大陸，北至東北的黑龍江、松花江、遼河，南迄廣東省的東江、西江、北江、韓江、珠江、增江、潭江、和福建的九龍江、閩江，及黃河、長江、漢水、淮河和洞庭湖水系的資水、湘江、沅江、鄱陽湖水系的贛水、修水等水位，最近均上漲，由于不少堤圍崩潰，及部份地區洪水漫頂泛濫，災情已告形成，并趨嚴重化。

循道會牧師領導常……在穗被迫自殺

滬共拘捕神甫六名

【亞洲社訊】中共加緊迫害教會，最近又在上海一連逮捕了六位神甫，并迫害教士。

州著名佈道家循道會牧師被迫自殺。

中共在上海逮捕天主教耶穌會神父。中共此次逮捕神父，與過去採用的辦法相同，沒有提出逮捕原因，逮捕後，亦沒有提出公開審判。

又據此間基督教人士稱，中共的魔爪亦已伸到基督教會中，有一名傳教士，循道會著名牧師最近被迫上吊自殺。該牧師現年六十餘歲的教士，在中共進入華南之後，對中共堅持信教的自由，曾經盡力的向中共抗拒，是故一度被不諒解的教徒，稱之爲「前進牧師」。但最近被迫上吊自殺。

又廣州著名基督教傳教士，最近已被迫放棄傳教工作，并被迫遷居市郊芳村地區，居住以牧羊爲生。但因出售羊奶維持生活，被批評爲資本主義教士，并沒有因遭受迫害而終止傳教工作云。

現在每星期有「慧星」客機航班！六次

飛行遠東與歐洲間航線

英國海外航空公司由香港至倫敦之「慧星」噴射客機航班現在每星期增加航班兩次

每星期二下午一時正由香港起飛途經新加坡哥侖布孟買伯蘭貝魯特蘇力而在星期三上午九時三十五分抵達倫敦。

每星期四下午一時正由香港起飛途經新加坡哥侖布孟買伯蘭貝魯特羅馬而在星期五上午九時四十五分抵達倫敦。

備有豪華頭等及經濟旅行客位供乘客任意選擇。

每次旅行請向英國海外航空公司定票！

請向各大旅行社或 怡和有限公司航空部 洽

電話：二七七一一／二（全日廿四小時服務）

B·O·A·C

世界噴射客機之領袖

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

★★★ HENNESSY COGNAC BRANDY

三星斧頭牌白蘭地酒

品質優良　氣味清香

總經理：怡和有限公司

VALCIN 維爾勁

1 內服特效單方直透血液及病根
2 根本治療故能永脫病苦
3 醫用名藥無數患者得此止痛舒筋

治症　下列新久風濕骨痛，關節痛，筋骨痛，神經痛，腰骨痛，四肢麻痺等症

又如體中寒氣與濕氣所引起風濕骨痛，坐骨神經痛，關節炎等之關節痛苦，或肢體僵木，惟有用「維爾勁」特效藥，方能使關節，舒暢如常，痛楚盡去，恢復年輕，強勁，活潑狀態，因其能增加尿酸之排洩及溶解體內之毒素而全部排出之，與止痛一時之普通藥物完全不同，故能保証使患者迅速斷根。

各大公司大藥房藥行均有代售

德國聖靈斯特那博士破天荒發明

風濕骨痛　關節筋肉劇痛

劇烈風濕

世界唯一　特效斷根藥

可怕的蛔虫是孩童健康大敵

唐拾義肥兒疳積散

服後十二小時內　疳虫

功能　袪除蛔虫　健脾開胃　瘦弱變肥壯

·本埠各大藥店有售·

WHITEAWAYS 港九惠羅有限公司

九龍金馬倫道電話大廈

德付道中萬宜大廈

千諾道中十八——二十號

美麗瑞士紡

惠羅公司本星期特別貢獻最馳名之瑞士紡陳列在港九各分店出售該項白底花紡欵色新穎美麗可愛涼爽舒適不論縫製任何服裝無不適宜敬請各界仕女即日涖臨參觀採購。

香港 萬宜大廈　馮氏大廈

九龍 電話大廈

惠羅公司

九龍各界刊登廣告注意　本報委託旺角東樂戲院代洽

日本痔科 苗樂天精醫

痔瘡　肛脫血痔

貧者減贈

診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓

（虛弱）尿病

研究專家 陳鐘示

在參院中，史特勞斯（右）與安德遜握手言歡。

華盛頓竟鬧出一場政治風暴

為了兩個人的私怨

民主黨議員利用參議院的權利，對于艾森豪總統提名史特勞斯為商務部長，竟極力阻撓，雖則小組會以一票之差，終予通過，但這場小風波，仍未平息。

華盛頓最近出現了一場政治風暴，參議院部份民主黨參議員，正準備否決艾森豪任命六十三歲的史特勞斯為商務部長（內閣閣員）。但這項爭辯的起因，與其說是艾森豪政府與民主黨參議院之爭，無寧說是史特勞斯與民主黨參議員安德遜（六十四歲，新墨西哥州）間的私人恩怨糾紛。

雖然美國憲法規定，「總統經由參議院意見和同意任命官員」，但多少年來，雖然國會在反對黨手中，總統一般仍然得參議院的同意，任命他所想用的人，美國歷史上只有四位總統，曾經被參議院否決他的七位閣員任命。而艾森豪執政以來，也享受此種權力。如果此次史特勞斯的任命被否決，將為艾森豪政府的第一次，也是美國歷史上不是因「特殊環境」，而參議院否決內閣閣員任命的首次。

去年十月，艾森豪提名已退職的原子能委員會主席史特勞斯為商務部長，任命提交參議院時，和史特勞斯不睦的參議員安德遜便努力加以反對，雖然史氏的任命，獲得參議院州際事務及商業委員會以九對八票通過，提請參議院大會批准，但是在安德遜的繼續活動下，此任命能否通過，尚屬未知之數。

安德遜參議員和史特勞斯為什麼有此「深仇大恨」，甚至他們兩人也不知道。但是他們的不和，可追溯到史氏任原子能委員會主席的時候。從史氏到任的第一日起，安德遜便抱怨史特勞斯不把有關原子能的消息，供給國會兩院原子能委員會，使他無法負起法律規定的「對原子能委員會的事務完全瞭然」的責任。有幾次，史特勞斯公佈了關于原子能的頭條新聞，使國會的委員會受到攻擊。一九五五年底，兩人會晤時，安氏夫婦並到史氏的大農場去作客，但到一九五六年初，史特勞斯應安德遜之邀，對新墨西哥州的報界大字發表一篇有關原子能委員會工作進展的演說，史氏說：「一直有許多人抱怨原子能委員會不大願意發表研究計劃的消息。其實只是那些抱怨的人，不懂得原子能委員會的關係重大，不明白原子分裂研究對國家防務和安全的重要。」安德遜認為史氏「指桑罵槐」，從此對史恨之刺骨。

安德遜雖非參院州際事務及商務委員會委員，但當史氏的任命提到委員會時，安德遜卻以証人資格發表了長達四十二頁的反對証供，指史特為「奸詐」，講謊話，和把自己的成就故作神秘。他並將大量消息及問題供給參議員茲（亦是一個痛恨史特勞斯的共和黨員的參議員），展開對史攻擊。

本來這種屬於「私仇」的爭辯，是不足成為嚴重問題的，為甚麼達到這種地步，就不能不由史特勞斯自己來負責。史的個性，最重要之點，是他的「至善至正主義」，這點從他的調究攻擊，與及斷研觀察的談吐中見之。他從不願辭的習慣，更把這種性格表露無遺。而他本人的財富（他是百萬富翁）和智識，也加深他這種性格。每次有人對他攻擊或暗示攻擊，他不但不肯靜地接受，反以本着「一往無前」的本性，展開反擊。在他長期的公衆服務中，他得勝一次又一次，而且也証明他一次又一次正確，但每次他所運用的技巧和反擊，都樹下敵人。

就以這次事件為例，支持史特勞斯的人，認為只要史氏承認幾點錯誤，任命便必獲得通過。但史氏卻急於保衛自己紀錄，不惜多方遊說和歪曲事實，使參議院委員會中幾位民主黨議員，也轉而反對他。

而反對的主力人士，也把那篇一千一百廿八頁的聆訊証供中不盡不實之點，準備在大會中全力出擊。安德遜也引用「勝者任來」的「原則」，遊說民主黨的參議員，參加反史陣營。本質民主黨對艾森豪的「不滿」，也有助於安德遜。再從今年一月，民主黨在國會獲得絕對優勢之後，是想實行本黨的一套政策的，但擁有否決權和施政力的艾森豪，卻反而提出了平衡預算，使民主黨的控制力量，施展不開。雖然國會從未在任命方面與政府「拍檔」，但史特勞斯可能是首當其衝的人。

本能發展至最近，這項鬥爭，已經成「卑污」了。謠言滿天飛，說史氏親訪民主黨議員，說他本身猶太人是「反猶太」（史氏為猶太後裔美國人）的被挾及者。許多參議員接到商人要求批准史氏任命的信，但有些信卻發現是偽造的。

有些民主黨參議員懷疑反史實無以對選民，對民主黨是有害的。有些負責任的參議員，並要求及早放棄反史運動。而共和黨方面的人，極力維護史氏。一位議員說：「那是反猶太的運動。」

由於這場「鬥爭」蘊含着爆炸性，故許多參議員還不知所從。共和黨參議院領袖狄克生，正為史氏遊說，而民主黨參院領袖約翰生則仍未表明態度。艾克是極力支持史特勞斯的，他已和老牌友安德遜疏遠，並且，經由狄克生向外說明：「就算史特勞斯辭職，我也不批准。」（完）

國際剪影

草本藥與古方不容忽視　美醫藥界大舉尋寶

耶穌復臨會遍佈世界的醫生，正在各方支持下，希望也獲得治癌良方。

最近美國醫學界的若干人員，從高山頂大海，忙於蒐集工作，目的物是各種土方、植物、香料或海草，這些東西，經過化學的整理之後，可能成為有用的藥物，替人類醫治百病，那怕是牙痛還是癌症。

在某些地區，特別是南美和非洲，找尋草藥的工作，已結束了。由紐諾克博士率領的紐約植物園第廿一遠征隊，曾遠溯奧利諾科河的發源區，這些科學家，除了找尋新奇或稀有的植物之外，并特別注意可供藥用的東西。加州醫藥傳道學院將下分佈五大洲的耶穌復臨會醫院的七百五十名醫生和其他醫藥人員，亦從事搜集植物，并說服病人，把他們所知的治病土方帶來，和「傘」取巫醫的方術。

醫藥傳道學院的工作，是由商人贊助的，紐約的史賓西藥廠希望能從中發現一些特出的藥物，故此特撥了二十四萬元與該院，展開四年「採藥」計劃。事實上，每間大藥商，也有特定的搜索草藥工作範圍，有些是直接派人進行，有些則託人代辦。醫藥商施爾分公司將近在海地太子港開辦一間精神治療院，由公司撥款和朗前往主持，亦聽得土醫用一種紅色的粟子去安撫受驚病人的神經，他便馬上試驗果子，迫退英國殖民化者，又將一種非洲人名為「獅子油」的土藥，送回歐洲研究。甚至把該院所有的工作人員，列為保衛土藥搜索者，給予薪酬。

美國藥商不惜大量花錢去加緊找尋草木藥物，是有前因後果的。遠在一七七五年，施立那的婦女用一種土藥來治療心臟衰弱。美國醫生威達零發現那種土藥主要是用一種名叫毛地黃的花提煉的，現在毛地黃花提煉仍是治療心臟衰弱的最有效藥物。一九三一年，在印度服務的西醫，証明一種名叫「蛇根草」的植物，能神效地醫治高血壓和情緒不安病，於是製成了一種特效藥。又例如現在用來醫療瘧的一種最通用藥物，便是一八八五年從一種名叫「麻香」的中國草藥提煉而成的。

許多更有用的「藥物」，也很可能由這方面發掘出來，正如德薩斯州大學醫院的藥業教授說，在植物中所含的化合物，比人們在一千年中用人工製造出來的還要多。而且自然的化合物，遠比人工造的化合物更少毒性。這是顯而易見的公理，因為天然化合物都是與生物與生俱來的。霍蔡及其助理人員，現正進行一項試驗，用一種由植物煉出來的物質，去對付瘧疾，據報：用這種天然的化合物的治療效果，比用人工藥物治療瘧疾更有希望。

用植物藥治療瘧疾可能有效的推理，是很偶然發現的。一個印第安人，因患嚴重瘧疾前往尼加拉瓜一間教會醫院求醫，醫生發現那是「皮膚癌」，必需施手術和用X光治療，但病人拒絕，并返回森林去。一名土醫用某種有毒的藥物治理，三月後，病人再到醫院時，他的面部竟然皮光肉滑了。

在印度的森林裏，有幾族土人，能把一種土藥製成藥物，可減輕血液裡的糖份。而這種口服的治糖尿病藥，醫藥界在三年前才製成。

三十九歲的哈爾斯諾博士，最近在加州創立了一間「世界生物調查所」，研究的對象，包括前述的獅子油和西菲雷（該種植物是目前提煉一種稀有藥物的重要原料）和海草等物。哈爾斯諾是一名研究有毒魚類的權威，亦精於潛水，他曾於加拉柏高斯島海底找到一種海生動物，提煉出一種抗生體，已在實驗室試驗中。

找尋草藥可能得到弗林明醫生（盤尼西林發明人）一般的命運，而藥商可能因發現功效多而好的藥物，而每年多賺百萬美元，比現成一種只能治某種病藥物的所得，何止百倍，對全體人類來說，這種工作可能得到更廣更有效的治病藥物，甚至有希望能打倒目前醫生仍束手無策的殺人病魔。（東）

大動亂平息後一年　黎巴嫩不滿東西方

·璐江·

去年此際，黎巴嫩政府軍與叛亂部隊間突雖停止，因前總統夏蒙任期問題，仍在對立，加以國際勢力參入，使這個人口一百五十萬的小國，岳動搖態勢。一年後的今日，薛哈勃總統努力安定經濟，在國際上表面傾向西方，但內心則傾向阿剌伯集團。人民對東西方均失望，故大量提倡「黎巴嫩主義」。

由於一年來國內治安漸上軌道，動亂痕跡幾已忘懷，人民過着安定生活。

目前的政治關係，最為微妙，政府極力設法，避免國內發生風波。卡拉密四人內閣將於本月十五日獲得較大權力，既不定將因此而使政界掀起反抗的風暴，但以薛哈勃總統的威信與人望，或可阻止，因基督教徒與回教徒，對他均信仰。少數黎人對薛哈勃總統的政治力量，譽為「太過消極」，但他却能運用其手腕，切實掌握着全國民心及四人內閣，同時更能掌握約一萬名陸軍，用能防止黨派磨擦。

另一方面，北部地區民族主義運動領導人出身的卡拉密總理，因與各派保持協調的關係，被極端份子抨擊為「民族主義的叛徒」，但大多數黎人，對他還具好感。

夏蒙前總統現在過着「韜晦韜光」生活，但黎巴嫩政界如果起風波，他恰似驟風的「風眼」，重顯政權的可能性很大。許多黎巴嫩的智識階層均支持他，特別是基督教徒、實業界和官[illegible]大努力。最近，薛哈勃總統為繁榮貝魯特，吸引國際遊客，已在距市區北郊五十公里地方，着手建設一座全世界最豪華的大娛樂場，包括各種各式賭博。

黎巴嫩是地中海沿岸一個風光美麗的國家，動亂前每年五月至十一月，約有遊客卅萬人，但去年不足十五萬人，收入僅一千五百萬鎊而已。

一九五九年度的國家總預算，現在還沒有編造，因為黎巴嫩向來是採用「每月預算制度」的，動亂前，[illegible]凡一切國家設施，均列在國家預算，收入最多的是國家財政收入最多的時期。前則每月所造預算多[illegible]

中東又有惡化　阿刺伯計劃再組敢死隊

·錦直·

阿刺伯人現計劃再組「敢死隊」，以與以色列作戰，這個計劃，此時幾乎未引起世界各地報紙的注意，可是，阿刺伯今夏舉行的「高峯會議」的議程上，卻列入一項議程：「重組巴勒斯坦抵抗戰隊」。這個隊有一個命名，在阿刺伯文字上的意思是「自我犧牲」。

阿刺伯敢死隊是由瘋狂的前巴勒斯坦人組成的，他們蒙了面目，像鬥爭隊一樣夜襲以人家的邊境。他們擅長[illegible]，非常熟悉以色列的地形。

蘇彝士運河發生危險前（一九五五和五六年），沿加薩走廊的以埃邊境，往往發生襲擊，阿刺伯敢死隊沿加薩走廊活動。

一九五六年十一月，在五天之內，以色列陸軍攻陷加薩，又陷西奈半島許多地區。阿刺伯當時人說，敢死隊在埃及控制下的加薩走廊，「自行解散」了。

大約一師之衆的一枝巴勒斯坦抵抗軍，也告解體了。這枝隊軍裝備劣，又無訓練，士兵都是年青的人，他們係從以前稱為巴勒斯坦（現在是以色列地區）來投軍的。當日以軍大破埃兵之際，那些巴勒斯坦兵就棄掉制服，跑回老家。

阿刺伯高峯會議預算，尚有一項議案，那就是重組和重新收編巴勒斯坦陸軍。截至目前為止，這枝敢死隊和巴勒斯坦陸軍究在何處訓練，和在何處駐紮，阿刺伯官員尚無透露。

如在加薩的三十五萬阿刺伯人，其中二十五萬是巴勒斯坦難民，他們現在是不准携帶槍械，或從事任何軍事的訓練的。在走廊上，是八個聯軍組成的聯合國緊急部隊巡邏以阿兩國邊境。

阿刺伯高峯會議，尚未定開會日期，而事實上，所有阿刺伯領袖，現尚未表示意見。哈辛王和沙地阿刺伯的沙德王，已表示不參加會議，因爲這個會議既限於討論消滅以色列，或阿刺伯人現在稱為「被佔領的巴勒斯坦」。

一九四八年，以阿戰爭失敗的十一週年那天，開羅報紙和電台，播出一段聲色俱厲的阿刺伯呼聲，要求粉碎養育的以色列國。

召開阿刺伯高峯會議的目的，是鼓合一條聯合陣線，以備出席下屆聯合國大會，從事反以鬥爭。可是，如果阿刺伯重組敢死隊實行威脅的話，另一場戰爭可能爆發。

開羅報紙紀念那十一週年日子所用的頭條標題是：「恐怖之夜」，有一位美國外交官員說道：「以色列人都是睡在阿刺伯刀之側。」

替人類旅行太空開路的　最後是黑猩猩

人們的趣味，都集中在猴子身上，狗是人類最佳的朋友，但猴子身體結構與感情是與人類接近。蘇俄人用狗作試驗，是「巴夫洛夫派」的傳統習慣。但以「萊卡」比較「阿布爾」與「貝克」，便覺可笑了。也不必理會愛猫的百姓，沒有人把猫送到天空作試驗，因為猫比狗更為嬌餵。

「阿布爾」是外貌高貴的恒河猴，重七磅，經過嚴格的選擇，擊倒其他七頭猴而入選，不滿八個都受過訓練。

「貝克」眼睛冷漠，是長尾的松鼠猴，有女性的可愛，自南美，重量只得一磅。另有一頭松鼠猴在去年十二月也升上太空，不幸不能降回。「貝克」也是擊倒其他猴子而入選。

在飛行中，「阿布爾」與「貝克」可能就是裝備最佳的太空飛行人，牠們都帶上電腦器，放入彈頭艙內，躺在似沙發床的躺椅上，臉部都向上面，背向彈頭的尖端，以抵禦着同時的壓力。松鼠猴不是「主角」，只是「乘客」，用以試測飛行時的心跳、出汗、體溫等情況。但恒河猴則有任務，牠的黑色拇指有個小的電粗開關，每次紅燈閃時，牠便一按收發電報機，此種技能，曾經七個月訓練。

據報告：「在最初十四分鐘飛行，「阿布爾」有小小的變化。在歸回飛行時，阿布爾的心跳由一四〇跳加到二二二跳，有很幸運的反應，心臟跳得比平時快三倍，但牠在飛行早一段時，沒有不正常的地方。從牠的心跳計算表，顯示初飛時很好，在汽油用盡是心跳得急一點，但到了無吸力時，又轉回正常。

關於四頭黑鼠升空的計算，是這樣的。牠們是放在四個玻璃下的「小盒」，裡面有氧，有營養品，白色漿狀的鼠食、麥皮、骨粉等，使牠們能活五十七小時。

飛行計劃是「發現者三」衛星將作十六次由一極到另一極的飛行繞地球，每次環繞需九十分鐘，廿五小時飛行後，在第十七次的半途，跌落夏威夷太平洋上，有一架管理時間的儀器，便把鼠艙用降落傘降落。

在這個時候，美國的「C-119」運輸機便到夏威夷的西北七〇〇里，用尼龍網索去「捲」這些下降中的東西。如果「C-119」失敗，兩艘驅逐艦便出動在海面搜索打撈。海軍有卅小時工作時間，因為下降的傘，有足夠維持該時間的氣。

如果老鼠能活生生的歸回，他們是稱適一日又一夜在軌道上運飛，牠們所得資料，比較「阿布爾」與「貝克」所幹的價值是一〇〇倍以上。

這些老鼠是很理想的研究用動物，因為易于管理，飼養與收藏，且又生長繁殖得快。所用的老鼠，是屬于超級遺傳世系（普通老鼠），在許多過程中，早就要死了），其肌肉力亦特強。

聰慧的猴子，對人類往太空雖然有很大價值，但人類真的要到太空之前，還有很多的工夫要做的。

用猿去作試驗是不實際，然而，卻選為担任試驗的動物。許多人都有錯覺，其實猿是很聰明的傢伙，猩猩的腦細胞很類人。又是在類動物裡能適作試驗用的。然而，非官方人士的消息，用猩試驗可能取消。有一位在叢莊長大的女人，速肥豹說，每一個養猩的人都可以告訴你，猩兒背擁地（過久時）便會死，這話然是因為肺臟不慎受壓的緣故。準實如何，却未能証實。

進一步的試驗，很可能用黑猩猩。據自然學家山德斯說，黑猩猩是一種獨獨的動物，也是一種很聰明的動物，人們也很難把牠叫動物。[illegible]至研究其生活的新派學家（[illegible]）」，唯一能接受是一[illegible]可不服話，不願服的「三」[illegible]但「三」號是上司時如表現得極好，全無錯誤。很像牠知道暴見的是上司，如不規矩，是要受處罰的。（下）（西門）

英飛碟成功

圖是英國稱為「翻翔機」的飛碟的圖解，這種官方命名為「翻翔機」的飛碟，最近試飛成功。翻翔機是橢圓形的大鐘狀，長三十呎，寬廿五呎，高兩呎，利用噴射氣流而成一種「氣墊」，可把機身提離水面幾呎，然後向前飛行，時速可達四十哩。

工商日報 分類廣告 大字九仙四個 小字十四個 每天三元九 ·價廉效大·

出售 利成 九龍彌敦道二三二號E二樓 電話六六四〇三九八九五五
1 格蘭大廈 2 長友大廈 3 土瓜灣道 4 西洋菜街 5 鴨寮街 另有分層出售 萬惠樓宇

廈華山盤 四萬餘元 接洽處：中環怡和大厦86室 電話：24361 30589 假期電話：6007
海向山區半 天台花園洋樓 三房一廳·水電衛全 只沽六萬餘元 請洽電話：三二〇七一二五引號
元洲新樓 九折優待 即可裝修入伙 路面石屎 大興企業公司

利安大樓 九龍旺角奶路臣街56-62號 大街旺舖：四萬餘元起 一樓四房：一萬六千元起
峯景大廈 香港干德道二十號 高尚獨立洋樓 年期最長 地點旺盛
益羣大樓 九龍深水埗 252-248 現售唐樓·只餘數層 旺鋪：二萬八千餘元起 三房一廳：九千餘元起
利安建築有限公司 香港高陞街33號 電話43176 32046
拆船舊件 大批廉沽 船上什物五金 瓜菜吃司

巨型唐樓一售萬五 一梯兩伙·每間淨面積一千尺 深水埗福華街五二一號八五一號 旺舖位售四萬餘 到洽或電七八九〇七
獨立樓宇 月租百二
細貨 寫字樓 租出
醫務所 寫字樓 租出
中區寫字樓
招生 授畫繪畫
婦女補習學校

聯合鳴謝旅港華德業餘遊樂社
承頂聲明 買船聲明 承頂聲明
徵求 四部備要 同祥廠
聖德英文書院啓事
安安公寓啓事
世界塑膠公司 營業 統辦各國各色膠片 遊柄廉裝手鐲眼鏡玩具 各類用料 地址：土瓜灣漢街十二號
大華 德輔道中三百號 電話：441451
聘請 司機雜務 出納助手 聘售貨員 請送貨員 招請廚師 請打雜後生 助理售貨 男性養成工 僑紡織有限公司招考

白蝕 醫藥 中醫歐威廉 遠利隆 民興百貨公司 高炳記公司 總匯 男女睡衣 電話62081 61200
痔 梅漸放 皮膚雜症 灰甲 陳淡光 外皮 專科 鼻耳喉 崔玉英婦科 謝柏年 經驗最多 尿病 虧弱傷痛 何素娟 獨特療法 愈如反掌 人光 新式AX光 靈恩X光室
痔 梁鳳鳴 婦科 林松 譚素蘭 余鳳智 家專病尿 鄭達明 專根治 李鴻特鄰學院附設診所

本港新聞

筲箕灣雨後大慘劇
巨石毀木屋十二間
釀成四屍五命七傷
失蹤男女據報尚有十三人
生死之謎今天爆開石塊後始揭曉

【本報專訊】昨日下午三時，筲箕灣愛秩序灣後之川龍村山上，由於山洪沖激，致泥土浮鬆，約有萬噸餘重兩噸之巨石數塊從山上滾下，該處山邊約有木屋十三間，除僅其中一間倖免外，其餘十二間俱被壓至粉碎，屋內男女，多以事出突然，不及走避，結果，有多人被壓於石下。消防隊聞訊趕至，祇能將傷者女八人救出，送往醫院救治，但其中一名懷孕數月之婦人，則送院途中不治斃命。至被壓於石下之死者，須於今日由工務局派員將石爆開，始能將屍首掘出。據報失蹤男女凡十三人，相信均已罹難。

查該處原為陽安石礦場，在山邊附近搭有木屋十三間，其中大部為石工及太古船塢工人。該處山上全是巨石，由於日來豪雨，巨石下泥土被山洪沖激而鬆浮，至昨日下午三時許，即有巨石數塊，其中巨逾噸餘至兩噸者，由山上滾下，於是山下之木屋首當其衝，被壓至粉碎，就近之筲箕灣警署，即通知消防局派出救傷車多輛到場，結果，將傷者男女八人救出，送往醫院，其中一懷孕之少婦於送院途中不治斃命，於是釀成一屍兩命。死者少婦名陳秀蓮，廿八歲，住該處三十九號木屋，其他傷者姓名計開：㊀老婦梁林，六十歲；㊁女童林妙頤，三歲；㊂婦人鄭月錦，四十九歲，以上俱住廿四號木屋；㊃婦人□□仙，四十五歲，住廿五號木屋；㊄男童馮錦洪，四歲；㊅其弟馮錦輝，三歲；㊆女童劉鳳明，十歲。其後消防隊繼續發掘，又掘出屍首三具，由黑箱車昇入公眾殮房。死者男女：㊀老翁梁錦滔，五十四歲；㊁其女梁□□，兩歲；㊂女子譚秀萍，三十歲。至於消防員以巨石難以移動，無法工作，同時工務局方面亦認為危險，須將巨石爆開，方能繼續發掘。

在川龍村慘劇事件發生後，鄰近之橫坑村有木屋十餘間，發現危險情形，警方查勘後，為策安全起見，飭令該處居民立即遷離，約計有百餘人之眾，因苦於急切間無地住宿，乃與有關當局磋商，由會方予收容，一時情形甚為狼狽。

又距十字路村內第卅六及卅七號兩屋，亦被認為危險，警方已飭令住客立即遷離，該兩屋居民約廿餘人，已自行覓地安身，村內街坊會代向有關方面要求從速將該處附近沖積山石泥土移去，以便遷回居住，會方已允為代辦。

石塘嘴南里山邊 數百噸泥石壓毀三木屋
八人喪生七人受傷
其中一家五口慘被生葬

石塘咀山道背後邊南里之山邊木屋，亦在昨晨有慘案發生，昨晨大時二十分，石塘咀山道街市對面之第三十六號至四十號後邊之山邊，突然山泥傾瀉，爆下大石及山泥逾數百噸之多，轟然一聲，山邊三間木屋被壓至粉碎，釀成八死七傷，其中有一家五口全家生葬。當時正大雨傾盆，所有死傷逃生之居民均衣衫襤褸，情形極為狼狽。

該山邊之木屋統計有二十餘間，分佈在南里、山道四層樓宇之後邊，而該山斜坡甚斜，故該處形勢，燬成為一條小坑，空氣污濁，居者多屬貧苦人，操業苦力及街頭小販。但日來大雨滂沱，將斜坡山泥鬆弛，昨晨又逢再次大雨，大時二十分在大雨傾盆中，一幅山泥從山腰向下傾瀉，當堂將山腳之十八號、十九號、二十號三間木屋壓倒，其中有大石多塊壓毀其閘，何當時山泥不少住宅隨即叫「救命」之尖叫慘嚎，附近居民乃開後門逃出，始知山泥傾瀉，立即電召九九九報案，未幾已將五名傷者送往醫院，其餘在從發掘搶救中。

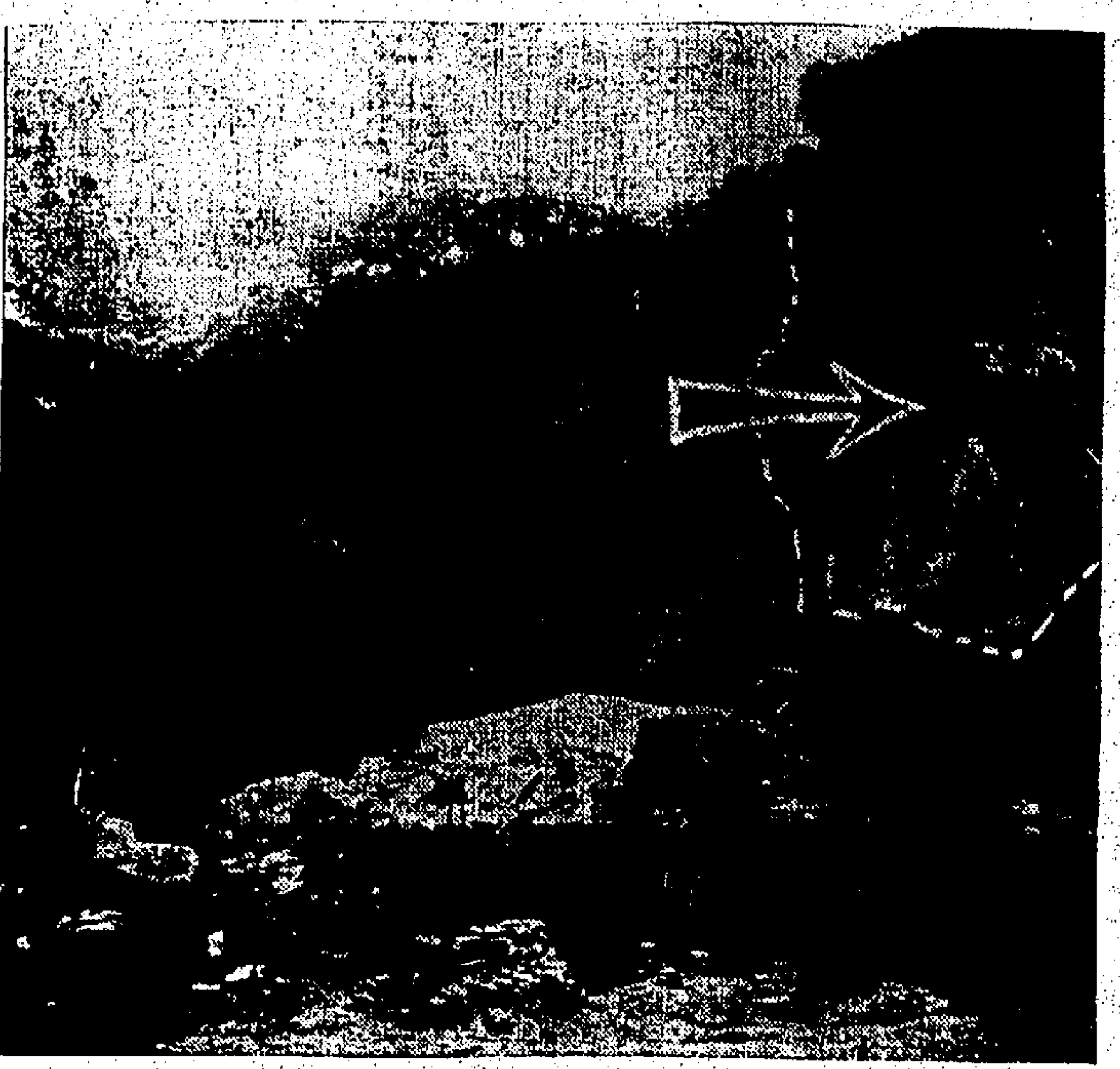
社會福利署緊急救濟處主任林開群，昨晨親到出事地點指揮，並召西區警署派員撫理災民登記，以便施行施飯救濟。

據悉：被山泥壓下之木屋十八號屋主名林明端，有妻及子女一共五人，該屋首當其衝，五人俱不能逃出，慘被生葬。十九號木屋屋主名林苗與其妻陳氏居住，在山泥傾瀉時迅速逃出，其妻左腳部受傷。二十號木屋屋主名胡許，與妻及四子女同居，全家受傷，其中有兩子女傷勢頗重，可能有性命危險，其餘胡許與其他兩子女均受傷不重。

在傷勢較重之傷者五人，其中兩人於送院途中因傷重不治斃命，死者：㊀婦人譚大，女，卅一歲；㊁男童胡林海，七歲。傷者：㊀男子胡凱，卅三歲，傷右手；㊁男童胡以環，兩歲；㊂女童胡金環，九歲。隨後消防人員又掘出六具男女屍首送入公眾殮房，死者：㊀男子林明端，三十歲；㊁其妻歐玉，三十歲；㊂其女林細妹，八歲；㊃幼女林愛，四歲；㊄男嬰林蘇娘，三個月大；㊅男童林練雄，五歲。

摩星嶺八木屋 亦被山坭壓塌
傳說有九人失踪

又本港西環摩星嶺第三區第六、七、八及十一號，域多利道新村第二、三、七及第八號。該處居者大部為年前西營盤正街八間木屋計開盤屋凡……間亦被山坭壓塌，該……



筲箕灣川龍村石礦場巨大石塊壓下，毀十餘木屋。所示白界內為山石傾瀉部份，下為大石壓住木屋情形。（本報記者攝）

九龍多處成澤國
大街小巷似河流

【本報專訊】昨晨大雨後，九龍方面水淹情況，最嚴重的是九龍城西頭村一帶及衙前圍道之巴士總站附近地區。據居民稱：從上午四時許起，西頭村低窪區便開始水流，其後豪雨續至，水位益高，至五時左右，靠近龍津路一帶積水已深逾二呎多，所有商店住舖，均為雨水浸入，居民於夢中起來，搶救財物及存貨，直至天亮時，該處積水始告消退，惟所有街道均已成泥濘地區。

衙前圍道巴士總站一帶，因積水難消，變成澤國，水深兩呎，有一輛二號A四六八六號巴士，於駛至該處轉角地點時（九龍城衙前圍村鄉公所對面）拋錨中途，又因低窪水深，車上被積水淹至半車高，不能前進，車中乘客，均需「撐」水而出，情形甚為狼狽。另有數入年兩輛巴士，亦在黃大仙前死火，交通為之阻塞。迄至水勢消退時，此一段路有數部巴士死火，攔截路中，而該處積水如池沼，故車輛通過此一段路時，特別慢駛，以致大排長龍，由太子道直排至黃大仙，交通迄至正午始恢復原狀。

九龍城村十一號有一高一丈，長二丈之圍牆，於五時三刻雷電交加時，被巨雷轟崩，石頭亂飛，該屋門窗被毀，居民中三人被碎石擊傷，但幸傷勢不重。

石硤尾山谷之木屋區，昨亦遭水淹，山洪一度高至五六尺，十多條街道成澤國。據居民稱：往年大雨，該處均無水浸情形，惟今年該處村口興建了石硤尾官立小學，填高地台，致將谷口之洩水地方堵塞，他們希望當局設法開設下水道，以免今後重陷澤國。

石硤尾七街的水已深至二樓。至低窪地面十呎。永興隆米店一時不及搶運米包，致百多包白米被水浸濕，米已發脹，有些米包爆裂，白米流落一地。該區巫某街東興粉廠，損了四十多包白米，三百斤麵粉，損失在七千元以上。

昨晨大雨滂沱時，雷電交作，水洪如萬馬奔騰，直向市區沖下，九龍最泥濘之街道，以窩打老道、太子道、彌敦道、塘成道、界限街、大埔道等處，水深過膝，水勢且向附近大小橫街直瀉淹，以致各街道均積滿泥濘，沿太子道沖下之水洪，且直沖至荔枝角道、大南街及荔枝角道，市民均須涉水而過，直至八時許水勢退去，交通始告恢復。

水勢最猛時，太子道變成一條黃河，加多利山奔騰下來的山洪，洪流滔滔，直瀉彌敦道，由針山和鳳凰山衝下的山洪，經過九龍仔，直奔界限街，自水渠中溢出，於花墟道和太子道口附近會合。同時界限街附近球場附近幾個運動場變成了湖泊，故彌敦道大埔道口的積水，高可齊腰。該處一帶商店之貨物，均不及搶救，甚多被淹，損失甚重。

深水埗方面，所有道路，大部為水所淹，而深水埗小輪碼頭，因潮水升起和山洪混成一片，幾分不出水陸的界限。油麻地方面，水勢雖不大，但仍有不少街道被淹。

青山道被淹地區更深，從嘉頓餅乾公司至青山道香港紗廠之間，被淹地區達三分之二以上。深水埗碼頭附近，水淹的情況也很嚴重。最厲害時，深水埗碼頭竟然受淹逾一呎深。

老虎岩山下街的木屋，前天遭水淹過之後，昨晨再來一次，水退後附近的一個泥山，竟然崩卸，泥沙將其中一家石屋的牆推倒，附近廿多間木屋幾被淹沒在沙泥中。

九龍塘侯王村的鴨仔湖及九龍塘山邊的歌和老道都被山洪所淹。特別是歌和老道的路面，被沙蓋過，巴士不敢通過，偏私家車和的士竟然陷在沙中無法行駛。

石硤尾村塌屋
生葬夫婦兩人

因山泥倒塌壓毀木屋，而致喪生者，計有三人。計開：㊀昨晨八時許，九龍深水埗石硤尾山邊華山路一木屋被山泥倒卸下壓，屋內有夫婦兩人，正在好夢方酣，均未及逃避，遂被生葬，迨被掘出時，已雙雙同告氣絕斃命。死者男子名黃錦，卅二歲，其妻名吳金作，卅一歲，事後兩人屍首俱由警昇入公眾殮房。死者為衛生局工人，前日大雨之後，死者已將子女各一疏散至親戚處，但死者夫婦則仍居屋內，昨晨近八時，黃之鄰居發覺他未上班，即到該屋察看，始發覺其夫婦已被掩埋斃命。㊁深水埗白田村的山邊，在大雨時，發生山泥傾卸，生葬一老翁。死者名曾五九（六十二歲），而住在山邊木屋之曾五□（廿五歲），他們是曾被淹而拒絕被遷的三百名無家可歸的災民之一。據該處居民說，昨晨大雨的時候，山洪暴發，住在另一面山邊的居民，床板衣被都被沖走，但在對面山邊之木屋，四間已被山泥淹沒，被生葬之曾五九，住在其中木屋裡面。

又下午二時，十一歲，九龍城圍子山腳，有男童被山洪沖倒受傷，送院救起無大礙。

駕車人士注意 多處道路封閉
有等道路臨時改為單程行車
如非必要勿幸駛經危險道路

【本報專訊】據新聞處昨晚發表特別公報稱：由於本日之豪雨，使到港九各主要交通路綫，均受水浸與山泥傾瀉等情形影響，交通當局通知駕車人士，在使用此等道路時，應極小心方可。

香港方面：薄扶林道，在香港大學附近；司徒拔道，在馬已仙峽道之一段；荷李活道至嘉咸街附近；大坑道，在虎豹別墅附近；車路乍街，在士美非路附近；歌賦街及堅尼地道。

九龍方面：青山道，在荔枝角醫院處；大埔道，在嘉頓酒店處；窩打老道，在京士柏政府宿舍附近；柯士甸道，在嘉咸道處。

新界方面：大埔道，在十四咪半地方。

香港方面，堅尼地道禁止通車，惟該地居民，仍由花園道進入，至西環大道東交界處一百五十碼。

預料由山頂通往中區之主要交通路綫，將於今（十五）日上午八時，恢復正常情形，惟馬已仙峽道在寶雲道附近，已經封閉，居民及警署人士，須經由歌賦山道行駛。

荷李活道近嘉花街，因發生塌屋事件，車輛可由大道西進入荷李活道，前往中央。

士美非路之水浸，影響車路乍街及附近一帶之街道，來往車輛須改道行走。其終點改在西環山道之巴士，預料十五日晨將可恢復平日通車情形。大坑道在虎豹別墅附近，祇准單程交通。歌賦道至加多近街一段已封閉，停止通車。九龍方面，市區各主要交通路綫均未受嚴重影響。

新界方面，通往西貢之公路仍然封閉不通。

大埔道六咪半附近之路面冲塌，已予封閉。青山道近荔枝角醫院及十四咪半地方，祇准單程交通。

有關交通當局在各地點駐守，警方人員亦派出動指揮及協助駕車人士。

交通當局通知駕車人士注意，為減少擁擠起見，儘量避免在早晨車輛衆多之時間駕車。

香島道大潭水塘至赤柱一段中，發生山泥傾瀉事件，現香島道該段僅容許單程交通，至再行通告之日為止。

若干道路情況危險，交通部警告駕駛汽車人士，非必要時勿使用受到影響之道路，因其中一部份已積滿泥濘。

大火遷住該處之災民，其中多是操業挑工及其他手作者。在山泥傾卸時，各住客俱能及時逃出，亦有人受傷，但事後傳有五人失蹤，如警方正在尋覓中。計該多道利民村第三區六號木屋，新村二號居者為譚培，住客伙十餘人；三號住客夫婦兩人；七號住客黃錦七人；八號住客鍾金一家五口，住客兩伙，為蔡順喜、傅和順及一姓李者共十人；八號住客李金順及陳□一家，戶主傅元一家八人；香與子女共八人。（陳）

昨日雨災死傷統計

（肇事地點）	（死）	（傷）	（失蹤）
荷李活道甘雨街樓	四人	九人	約十人
摩星嶺山坭壓毀木屋	｜	｜	五人
筲箕灣巨石壓毀木屋	四人	七人	十三人
石塘咀南里山坭壓毀木屋	八人	七人	｜
石硤尾華山路壓毀木屋	二人	｜	｜
深水埗白田村山邊	一人	｜	｜
九龍仔桃園街	｜	三人	｜
合計	十九人	廿六人	廿八人

大埔道六咪半附近
路面冲崩二百呎
巴士駛過時各搭客須下車步行
新界各區繼續被山洪淹浸

【本報專訊】狂風暴雨，昨仍未止，新界之大埔道、青山道兩條主幹公路，續有山泥倒塌及路面陷裂等事件，使兩綫交通，曾兩度中斷；而沙田方面附近，亦因山泥傾瀉，路軌，火車一度停開。連日因豪雨影響，各區農田及低窪地方，仍受水淹，農作物與建築物受損甚重。

昨日凌晨三時許，沙田地龍口山上因山洪暴發，水勢如萬馬奔騰，淹至壓下，致使大埔道六咪半政府林務站對開路段，傾斜一大幅，面積約為二百平方呎，路面則裂開達半邊如弧形，其危險性，而大埔道四咪半大窩坪附近路面亦同樣遭傾陷達百餘平方呎，警方與工務局人員聞訊後，即派出員警到場維持安全，數十名工人，分別以沙包保護路面。

當第十五號巴士最尾一班車抵達該處缺口時，恐防發生危險，司機不敢駛過，落客後，掉頭返回上水總站，全綫巴士乃告停開，嗣經九龍巴士公司工程人員抵達現場路勘後，至上午十時後，始暫時恢復通車，但採單行車，且乘客更須在缺口路段下車步行至安全地點，再度登車前行。迄至下午二時左右，復因交通部與工務局人員研究搶修路面，又再度停開逾半小時，及後始又恢復單程通車。

昨午親往受災地點視察，並展開災民登記工作，迄至下午七時許，仍在進行中，會方昨晚並派飯急賑。

元朗巴士一度停開

至於青山道由四咪半沿途至十六咪半，有十餘處山坭下卸，倒塌最嚴重者，係昨晨在荔枝角醫院對開路面，亦告塌陷，六咪半有一大幅新柏油路，竟低陷數尺，故早上行走十六號A、十六號、十六號C三綫巴士，一度停開，至上午十時過後，始正式通車，惟在各危險路段以單程通過，以策安全。

西貢交通停頓三天

西貢公路前因山泥傾瀉，致公路日前交通阻塞，無法通車，工務局雖派工人前往搶修清理，但昨晨一場暴雨後，又有山泥傾卸發生，故昨日行走西貢九龍綫巴士，至西貢廿二號巴士，仍未能恢復行走，因此西貢與九龍間之交通，迄至昨日止，已隔絕三天。

元朗木屋冲毀萬多

元朗大口村、被風雨一帶不下數百間，慘被大水淹，居民晝夜逃奔，至於搶救被毀財物，情形狼狽，被山洪冲走者，為數不少，災情最嚴重者為數以千計之災民，暫安置於大埔頭元朗商會學校，元朗十八鄉鄉事委員會主席兩自己、林伙發各委員……

左圖：筲箕灣川龍村巨石壓下，毀十二間木屋，圖為災場一角。（本報記者攝）

四天內得水
共達十九吋
港島水塘均滿溢

【本報專訊】據天文台公佈：昨日廿四小時內雨量七・一五一吋。總計四天內雨量共達十九吋零一厘。

水塘所存水量不多，有等且不及半滿，但港島水塘連日來豪雨之後，各水塘均告滿溢，香港仔水塘前日下午開始有水溢出，外大潭、薄扶林道水塘亦早已滿溢，至於港島上之大潭篤水塘，亦於前晚溢滿，四水塘溢滿，即有水流入大潭，日下午已無水流入……水務當局表示：各水塘存水量已達最高紀錄，但九龍及新界各水塘容量較大，雖經此次大雨之後，亦未達到滿溢，因容量特多，故一時尚未易滿。

最新醫藥發明
簡易保健法

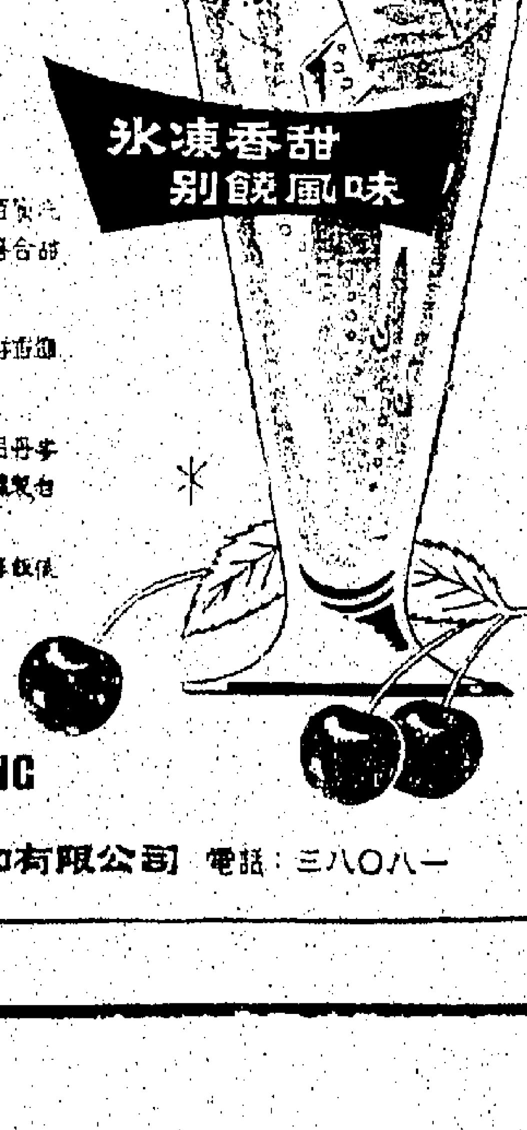
【特訊】健康之重要，盡人皆知，然如何始為真正之健康？常見有等身體高壯碩之青年，但有等身體孱弱之老人，卻能得享天年，兩者之間，何者為真正之健康耶？故健康問題，非徒以外表之強弱，年齡之老少為斷；應視乎其體內之能否陰陽調和，五臟六腑是否能相互協和，不偏不倚之意。體內陰陽調和二字，則五臟六腑的新陳代謝旺盛，吸收完善，自能互助合作，而臻健康；否則，縱可保持青春，即使外表肚實，而體內陰陽不調，不但其中一小部份之過度欠缺，均會牽一髮動全身，影響健康，其壯碩而早折者，以此故也。

保健之道，實則是要注意維持之健康，醫學界發明之營養花粉，與天然維他命綜合與贈之，能致體內陰陽調和，提高健康，保持青春，促進吸收，加強腦力，提高吸收強身機能之天然抗病力，……

對於致病，生產力，與壽命之延續，有顯著功效；且所生下一代之發育程度，亦特別優良。世上最多長壽老人之北歐原住民，即以花粉補助飲食，故早日服用能康實，早日增長旺，健康可保。每日兩粒，健胃安眠，精神充沛，老現象消失。人人適用，個個均宜。誠人類健康幸福之佳音，青春能保之妙品也。欲求人口平安，家庭和諧者，請留意焉。

（廣告）

櫻桃甜酒



為即水汽實百合調
喜合甜酒
人人歡喜
個個適合

冰凍香甜
別饒風味

夏日飲用妙法：櫻桃甜酒和百寶汽水加冰攪一塊即成為喜合甜酒冰凍清涼芬香無比。
櫻桃甜酒具有櫻桃芬芳味與酒香迥然別不同。
櫻桃甜酒為丹麥名廠櫻桃用丹麥當地最著名之櫻桃釀製自一八一八年以來已馳譽於世。
……

櫻桃甜酒・可口香醇
CHERRY HEERING
總代理：怡和有限公司　電話：三八〇八一

青山道口九龍道叁號起

興業樓

有入伙紙　即買即住
分層租賣　分期收款

向正花園・四面皆窗・洋房設備

先付九百・即可居住・一次付款九折優待

興業建築公司　旺角豐盛行一〇一
電話：五一二六五　五四七一一

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請：
㊀教育官（女性）暨男及女教師多名（教育司署）；
㊁青年事務助理主任（男性或女性）一名（社會福利署）；
㊂助理執法員或執法員一名（司法部）；
㊃工場技術科教員一名（教育司署）；
㊄化驗室助理員多名（教育司署）。

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

一九五九年六月十二日

香港工務局公告

本局擬聘請「三級督工」數名，有關詳情請查閱英文報紙。

一九五九年六月十二日

稅務局通告
為物業稅事

九龍新界土地或屋宇位於香港九龍及新九龍者，限於一九五九年六月三十日或以前繳納一九五九至一九六〇年度之物業稅，交到香港中環雪廠街政府合署西座稅務局或九龍彌敦道十五號九龍分署。該項納稅通知書經已發出，凡有尚未收到者，仰即前往領取。如有於一九五九年六月三十日下午四時以後仍未清繳者，依照物業稅法例政府得加徵百分之五，並同時追討欠繳之稅，特此通告，仰各住戶業主知悉。

一九五九年六月十二日
稅務局長戴士德

旺角百祥唐樓

山東街花園街通菜街（即日年宵市場）

特價優待尚有壹天

向南一廳三房・房房有窗・一萬二
經已開工・年底完成・
尚餘無多想買平樓切勿執輸

接洽處：百祥置業有限公司　地址：旺角彌敦道（新樂酒店對面）
電話：六一三〇四　六九八二三
成地盤（日夜假期均可接洽）

啓事

本公司職員甘俊君由即日起離職，嗣後甘君在外一切行動概與本公司無涉，特此聲明。

七喜飲品有限公司
玉泉飲料有限公司　同啓

一九五九年六月十五日

合股啓事

永恒貿易公司（PERPETUAL TRADING CORPORATION）向由鄭君獨資經營，自一九五九年七月一日起加入……合股經營，所有以前一切賬目概與新股東無涉，特此聲明。

香港威靈頓街……大厦三〇一室

本港新聞

荷李活道一舊樓傾塌 釀成死傷十餘人慘劇

救傷人員出動達二百多名 失蹤者約有十人深夜仍在發掘中

【本報專訊】昨天霪雨連續下降，因此造成之災難更爲嚴重，港九消防人員及救護車，整日時間疲于奔命。大小意外凡數十宗，而最嚴重者則爲中區、西區及香港仔道，該段發生山泥傾瀉及山泥巨石倒卸毀壞木屋事件，其中有時住客紛紛走避，不及逃避，乃釀成死傷多人慘劇。昨當局竭力應付此種不停事件，幷下動員令，召集所有中區、牛山區民安隊及輔警消防員出動協助工作。

第一宗昨晨六時四十五分，本港荷李活道四十七號一座樓高四層舊樓，突然轟然一聲，發生倒塌，結果四樓及地下與地牢住客，雖曾及時逃出，但二、三樓住客，均在睡夢中，故除一兩人逃出外，大都已被壓于瓦礫中，事後大隊消防員趕至，除掘出傷者男女八名外，至下午又掘出傷者一名。由於仍有住客失踪，而消防人員除昨天整日發掘外，至昨晚更用探照射工作，深夜仍未完畢。該倒塌樓宇四層，共有住客男女約七十八名，事後由社會局人員假中區警署暫予救濟及辦理登記，當中確知生還者，已有六十四名，送醫院救治之傷者男女九名；死亡人數，截至深夜，計共四名，因仍有人失踪，故相信死亡者或不止此數。

倒坍前發現裂縫 住客多及時逃生 否則死傷更慘重

查荷李活道四十三號、四十五號及四十七號，乃是一連三間相通之樓宇，與前面一度，即由四十三號與四十五號間上落，四是四十七號住客，須經由四十七號地下電器店，因此，該樓須經過兩間中間另一樓相連，但是相連的破木樓，樓高四層，而四十七號則留三角形之單邊樓宇，共最寬尖角處爲廚房，地方狹隘，約有兩房一廳，計四十七號地下爲合盛與館鐵器公司，東主名吳新，四十二歲，共家眷則住在對面荷利街十號，店內有夥伴大名，二樓住客兩伙，頭房住客黃金源，一家七口，尾房住客鄧姓夫婦，有子女八人，三樓包租人曾鄧，乃是一樓廳，住客四伙，四樓住客三伙，男女六人，包租人姓周。據該樓住客稱，彼等於數月前已發現在四十五號與四十七號間樓之間，有一裂縫，當時已通知該樓業主，工務局亦曾派員到場勘察。據住在四樓一姓黃之住客男子稱：彼發覺該樓有雨水從天面流下，因平日各住客對該樓已存戒懼之心，彼即知不妙，急呼喊樓中同房，一同下樓奔避，當彼等正下到樓中，該樓即從裂縫中裂開，四層樓如倒骨牌般，轟然一聲，塌下，一時沙石飛揚，樓下合盛與館鐵器店東主吳新在樓下四時，立即同店中夥伴走往對戶貨如茶樓品者，以防不測，於樓塌下時，曾拍門前大聲呼叫各人逃避，故地下及地牢住客俱得逃生。地牢內祇一姓何之木匠所住，

英勇救傷人員 施用養氣救人

其餘大部不及走避，除二樓住客除一男子外，而二樓住客亦多未能逃出，大約樓中人因雨天故，好夢正酣中，閘聞聲驚醒。中區消防局據報，即出動救傷車三輛及救傷車三輛前往，中區警署亦派出大隊警員到場維持秩序，消防局長由士，亦親到場指揮。……

中區民安隊員，凡二百餘人，瑪麗醫院亦派出醫生到場，準備于傷者救出時，立即施用養氣救人……

〔下午〕由工務局派出……四十五號危樓支撐之……出動工程車……救出一老……至下午六時，消防員再掘出一傷者，……死者鄺燕球，五十九歲，……

荷里活道一幢四層高舊樓傾塌之慘狀（本報記者呂攝）

傷者名單

送入醫院之傷者男女九人，姓名如下：㈠男賀錦元，三十八歲；㈡女子胡月嫦，三十六歲；㈢女童黃秀如，十三歲；㈣女童黃寶如，九歲；㈤女童黃明如，七歲；以上三人是三姊弟；俱住四十七號二樓；㈥男子歐兆文，卄八歲，先施公司職員；㈦其妻王金鳳，卄六歲；㈧其子歐劍雄……

政府公報

政府新聞處昨天下午一時就此慘劇發表特別公報稱：今（星期日）晨七時前，中區荷李活道四十五號及四十七號兩間四層高之住宅樓宇塌下，最低限度已知道有三人喪生。在塌陷時，各樓內共有人七十四名。截至正午時，已在瓦礫中掘出三具屍體，另有三十九人情形未明，其中一部份恐怕已葬在瓦礫中，有八人受傷，均已送往瑪麗醫院留醫。有二十四名住客暫時在中央警署之空地內獲得收容。警方、消防局及工務局之拯救隊，在民安隊全服務隊隊員協助下，同時即開始在現場，奮身拯救被困瓦礫中之住客。政府社會福利署已開始登記無家可歸之災民。

又該號門前，平日停泊有私家汽車甚多，昨該樓塌下時，有兩輛私家汽車泊於其門前，亦被磚石壓毀，該兩車一爲××一式四大號，一爲HK七六三四號。（肅）

今仍有雷雨勁風

【本報專訊】昨夜天文台發出天氣預測稱：由昨夜至今日，吹清和而間疾勁之西北風，後轉西南風，有雲，間降驟雨或雷雨，天色陰沉。澳南沿海，亦吹清和間疾勁之南風或西南風，有雲，天陰，西部間有驟雨及雷雨。

連日豪雨侵襲下 中山縣禾田四千頃被淹

【本報澳門專訊】據由中山八區自殺逃亡來澳之五名「公社」社員說稱：彼等因均爲壯年男子，被中央調入「水牛大軍」服勞役，事實則是「服勞役」……「水利工作」……

近兩天來豪雨成災……中山沙田……被淹……故該兩區約有四千頃田被水淹。

又訊：前山及南屏一帶……

隧道沙坭傾卸 火車一度停開

【本報專訊】九廣鐵路英段當局，於昨日接巡路工之報告，沙田大圍隧道因昨日豪雨，山上沙泥傾瀉，落在路軌上……致不能行車……於昨日上午六十餘人，前往……沙泥，至昨日上午大時卅七分由尖沙嘴站開行第二次客車，在沙田車站停候，至十時行，由羅湖來尖沙嘴之第二班客車，則在沙田車站停候，至十時……以上十時二十分始開行……

赴蘇捷日訪問後 印度工業部長由日返印過港

【本報專訊】印度工業部長文布伯沙，昨日偕同工業部秘書畫云，由東京乘印度航空公司班機抵港，經此返印……（杜）

前印駐澳專員抵港

【本報專訊】前印度駐澳洲高級專員文盤，於昨日下午由澳洲乘班機抵港……

海灣懸紅旗 泳客勿下水

【新聞社】當各海灣懸出紅旗向游泳男女示警，謂海面風高浪急，不適宜于游泳時，小心者輒不敢下水，但有等則視警告爲無物，日前泳客在海灣游泳……

日本養珠專家 堀口離港返日

【本報專訊】日本養珠專家堀口初三郎，旅日華僑青年實業家馮汝坡碩士，偕同……月下旬由東京飛港……

消防員取銷休假 民安隊發動員令

【本報專訊】由於豪雨成災，山洪暴發，釀成死傷人命事件，有關方面除警察及消防隊隨時準備出動外，民眾安全服務隊，亦全體總動員……

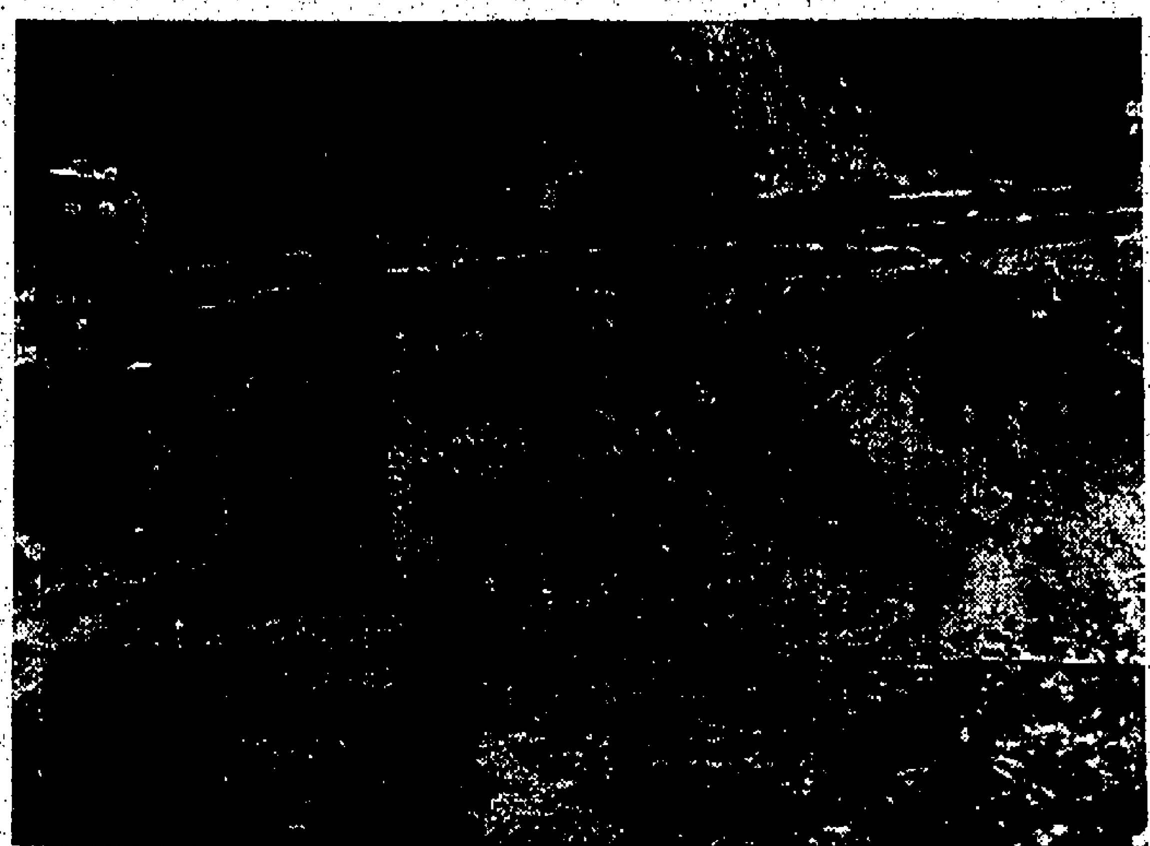
市政局秘書長警惕市民 盼各人勿以生命爲兒戲

受生命威脅，此事對於救生員甚爲不公平……

大嶼山繼續開發 政府歡迎私人投資各業

理民官許舒招待各鄉紳 申明政府開發意旨

【國際社】港府開發大嶼山計劃，兩年以來，已在按步實施中……



圖片說明：（上）新界大埔道大埔牛路面，昨晨被山洪沖毀半邊，路基懸浮，情勢危殆。（下）巴士乘客在該段路面經過時，要下車步行至安全地點，再行登車。（本報記者攝）

三千電話失靈 公司加緊修理

【本報專訊】昨日暴雨，港九各區道路有如水塘，敷設在地底下的電話線，因暴雨而大受損害，據電話公司消息：估計有三千具電話失靈……

馬會會員証章 新章未到延期發給

【新聞社】馬會會員之証章，每一年度更換一次，多在暑假時期更換及繳交會費……

新尼龍胎 行銷本港

中環大道行三〇五室南華實業公司，最近由美國辦到大批新綿尼龍胎抵港……

菲人由港日兩地 運私貨又告猖獗

菲扣留「隨身行李」五十件

【馬尼剌十四日電】菲總統府調查局謂：六月一日以來，……

日本專家來港 負責燃放煙花

三院遊藝會罕見節目 屆時動用技工達數十人

【本報專訊】東華三院……

「今日之金門」在澳門上映

觀衆如潮打破夏季票房紀錄

【中央社澳門訊】……

承頂聲明

九龍土瓜灣水渠街八號地下榮華……五金製品廠……

未雨綢繆：「美人魚」尼龍胎新面世

優點：(1)……(2)……(3)……(4)……

「供被會」——每月祇供五元——特價徵求定戶五千元

南華實業公司 大道中八號大同行305室 電話：二二八一七

循道英文中學招生

班別：……報名：六月廿二日至六月廿四日……

聖瑪利戒煙醫院

遺失啓事

TANG CHU SUN

聖公會聖士提反堂小學暨幼稚園招生

班級：小學上下午班一至五年級 幼稚園初級

報名：本月十五日至二十日每日上午九時半至十二時半下午二時至五時

考試：七月一日上午九時起

校址：般咸道七十一號 電話：四二叁一壹

校長張榮岳

宣道小學招生

班級：小一級新生暨各級轉學生

報名：即日起

試期：七月十一日上午九時

校址：九龍深水埗……電話：五七七〇四

附告：……

香港九龍 聖恩英文書院招生

香港校址：上環普慶坊十號至十八號 電話：四八九四五

九龍校址：界限街一〇六——一〇六A（晉蘭沙對面）

班級：(一)英文小學：P.1(小一)——P.6(小六) (二)英文中學：F.1(中一)——F.5(會考班)

報名：即日起 入學試日期：(一)九龍：七月一日(二)香港：七月五日

監督：梁烈

教育與文化

中文中學會考今天起考正科
科目為國文　試場十一處

【本報專訊】本年度中文中學會考，教育司署已編定辦法，由今（十五）日起至廿六日止，分日在港九及新界指定之十一個試場舉行。計香港方面，有[illegible]中學、聖[illegible]公學、培英中學、寶覺女子中學；九龍方面，有救恩書院、培正中學、德明中學、[illegible]中學、培道女子中學；新界方面，有元朗公立中學。是屆會考參加學校共五十一間，學生共二千三百六十七人，考生如獲得五科合格，即發證書，凡與試考生，須依指定試場，依時報到，攜同證件到場，並遵守場規，各試場均由考試委員會派出主試委員監考。

據悉：中文中學會考，將於本年八月間可以放榜云。

各科考試日期時間及科目列下：

十五日（星期一）：上午八時半至十一時，國文（試卷二）讀本及普通問題；上午十一時半至下午二時，國文（試卷一作文）。

十六日（星期二）：上午八時半至十時止，乙組數學（試卷一，算術及代數）；上午十一時至下午一時，乙組數學（試卷二，幾何及三角）。

十七日（星期三）：上午八時半至十時半，甲組數學（試卷一，大代數及三角）；上午十一時至下午一時，甲組數學（試卷二，解析幾何及微積分）。

十八日（星期四）：上午八時半至十時半，英文（試卷二，普通問題）；上午十一時至下午一時，英文（試卷三，翻譯）。

十九日（星期五）：上午八時半至十時半，地理（試卷一，地理概說）；上午十一時至下午一時，地理（試卷二，試域地圖）；下午二時半至四時半，[illegible]。

廿二日：上午八時半至十時半，歷史（本國史）；上午十一時至下午一時，歷史（近代世界史）。

廿三日：上午八時半至十時半，物理學；上午十一時至下午一時，家政。

廿四日：上午八時半至十時半，化學；上午十一時至下午一時，美術（第一部）。

廿五日：上午八時半至十時半，生物學；十一時至下午一時半，美術（第二部）。

廿六日：上午九時半，美術（第三部），共分六組考試：㊀培正中學試場，西洋畫，靜物；㊁培正中學試場，西洋畫，人物；㊂培正中學試場，實物寫生；㊃九龍華仁試場，中國畫，花卉；㊄培英試場，中國畫，山水；㊅培英試場，美術設計。（甘）

港府聘公務員多人
中學生有新出路

【本報專訊】港府轄下之教育司署、社會福利署及工務局、司法部等，為應付施政需要，分別招聘若干公務人員，俾為中學會考畢業生之新出路。計開須聘請公務之職位機構如次：㊀教育官（女性）一名及女教師多名（教育司署）；㊁青年事務助理主任（男性或女性）一名（社會福利署）；㊂助理執達員或執達員一名（司法部）；㊃工場術科教員一名（教育司署）；㊄化驗室助理員多名（工務局）；㊅三級管工數名（工務局）。有關上述職位詳情，請查閱本日英文報紙。

倫大港區入學試定今日開始舉行
考生二千餘人試期一個月

【新聞社】本年度倫敦大學香港區入學試，定今（十五）日起開始，直至七月十四日止，本年參加之考生數達二千一百七十六人。試場共分八處，計開：㊀英皇佐治五世學校；㊁伊利沙伯中學校；㊂葛量洪師範學院；㊃維多利亞工業學校；㊄技術學院；㊅瑪仁書院；㊆英華女校；㊇新法書院。參加此次考試考生，須具有中學以上之程度，其入學試與香港大學入學試相同，分為普通程度及高級程度，如有四科合格，可獲得證書，主要課程為科目計算，入學試科目，分為普通程度及高級程度，包括有英語、純粹數學、應用數學、物理、化學、生物、植物、動物、歷史、英國文學、地理、經濟、地理、法文、音樂、物理、歷史、英國文學等三十三科。

成人教育康樂中心今舉行土風舞晚會
教育司高詩雅蒞臨致詞

【本報專訊】本港教育司署所辦九龍成人教育康樂中心，定今（十五）日晚間八時，假座九龍華仁書院禮堂舉行土風舞表演晚會，敦請教育司高詩雅蒞臨致詞。今晚表演節目將有：㊀日本舞，㊁[illegible]，㊂人舞，㊃[illegible]，㊄方領頭，㊅[illegible]，㊆五月時光，㊇[illegible]，㊈[illegible]，㊉[illegible]，七步舞，[illegible]，求雨舞。

哥林比亞無線電學校昨日舉行畢業典禮

【本報專訊】九龍私立哥林比亞無線電工程學校，昨十四日下午四時，在該校舉行第十五屆無線電工程科畢業典禮，參加觀禮來賓及學生家長，[illegible]一百餘人，由校長致開會詞，並頒發畢業證書，會後舉行聯歡，情況熱烈。（詠）

官立小學一年級新生
入學申請書審查下月中旬可竣事

【本報專訊】本年度官小一年級申請入學學生人數逾十萬，故有關當局於收集申請書後，由審查委員會加緊審查處理，除其中有部份孤兒，或家長在戰前曾服役者，業已確定外，其他將於下月中旬可審查完竣，屆時發由各該校上下班校長分別發出通知書。凡獲取錄者，再由校長於規定日期，憑申請各項，核對無訛後，即辦理入學手續云。（詠）

基督教兒福會聯會
小學生學術賽各組成績評定

【本報專訊】基督教兒童福利會港區院舍會，舉辦第二屆小學生學術比賽，已於上月舉行作文比賽及常識測驗，得林子豐博士、[illegible]等三處作初級、中級、高級組比賽，成績評定如下：初級組㊀黃[illegible]（新村），㊁胡[illegible]（聖基），㊂[illegible]（新村），㊃[illegible]（新村）；中級組㊀陳加會（基榮），㊁劉[illegible]（新村），㊂何[illegible]（新村），㊃潘[illegible]（信愛），㊄黃[illegible]（信愛）。高級組㊀周小[illegible]，㊁[illegible]（新村），㊂[illegible]（信愛），㊃[illegible]（基榮），㊄[illegible]（基榮），㊅[illegible]（信愛）。常識測驗成績如下：初級組：㊀陳有[illegible]（聖基），㊁[illegible]（基榮），㊂陳[illegible]（新村），㊃陳才[illegible]（聖基）。

播音電視目錄

香港電台：上午七時新聞及時代曲。卅分國語歌曲。五十分時代曲。五十八分天氣報告。八時粵語新聞。特別報告。卅分節目預告及歐洲小[illegible]曲。九時京曲。卅分潮州曲。十時家庭節目：「城市之聲」。卅分鋼琴曲。四十五分粵語流行曲。十一時「名伶京曲」。卅分直播時候兒童廣播劇。十二時報時及故事：「[illegible]」。卅分粵曲選唱。一時報時及時代曲。卅八分天氣報告。卅分粵曲[illegible]。二時潮州曲。卅分粵曲。三時下午茶節目。四時長篇粵曲。卅分故事。五時潮州曲。卅分兒童節目及歐曲。六時報時粵語新聞。七時[illegible]。四十五分粵語流行曲。八時報時及成人教育康樂中心節目。九時[illegible]。十時粵曲。十一時粵曲。卅分天氣報告。

明日節目預告：時代曲。十二時[illegible]日演講完畢。

麗的呼聲銀色台：七時麗的呼聲通行曲。十五分天氣預測。卅分時代曲。八時新聞報導、天氣報告。十五分[illegible]。九時卅分粵語流行曲。十時大[illegible]。十一時兒童節目。十二時新聞報導，金合節目報告。一時時代曲。二時粵劇唱片。四時[illegible]。五時兒童故事及遊戲。卅分時代曲。四十五分[illegible]。

金色台：七時麗的呼聲通行曲。十五分天氣預測。十二時完播。

麗的映聲：下午五時兒童節目。卅分卡通片。六時[illegible]。七時新聞。八時[illegible]。

夏季贈醫贈藥昨天開始服務
星期日及例假均不休息
通善壇中醫師中藥商合辦

【國際社】香港通善壇人亦租合作總間，並得各藥商行慷慨助藥，中醫師、中藥商合辦（第十二屆已亥年）夏季贈醫贈藥，於昨（十四）日午刻十二時舉行開幕典禮，儀式簡單隆重，由主席李賽民致（中國代表）致詞及會務報告，午後開診，由第一組醫務中醫師輪值主診，處方即可到藥局執藥。夏季贈醫贈藥期間，每日由下午式時後起至特別醫師輪值主診，並凡星期日及例假日均不休息云。

社團動態

張氏宗親會昨會員大會
選出新任理監事

【國際社】張氏宗親會，昨（十四）日下午四時，在新[illegible]酒樓舉行本年度會員大會，到會者有現任理監事、長、中醫藥界、總商會、九龍總商會、中華總商會、[illegible]，出席會員二百餘人，盛況熱烈。首由主席張[illegible]致開會詞，暨報告一年來會務，繼由[illegible]分別報告財政及會務，並討論會務，旋即選舉第[illegible]屆理監事。

九龍魚商俱樂部第十屆職員選出

【本報專訊】九龍魚商俱樂部，昨舉行第十屆職員選舉，結果由[illegible]等當選。

培道聯愛會徵求會友

【本報專訊】香港培道聯愛會為擴大組織，徵求會友，於昨日下午三時，假座[illegible]舉行聯歡會，由主席張[illegible]致詞，並推選下屆職員。

金銀貿易場今行員大會

【新聞社】香港金銀貿易場，定今（十五）日正午十二時，在場內舉行會員大會，討論會務，並選舉下屆理監事。

文教簡報

香港海光半月刊第一二四期今已出版，該期特輯為[illegible]世界各國風光，本期有「香港[illegible]」、「[illegible]」等。每冊港幣五角。

風雨雷電霧雹會影響飛行嗎？

一個在空中旅遊的人，最關心的事情，便是飛行時的天氣。在飛機上的乘客都知道，在起飛之前，天氣是不會有問題的。他們最擔心的，就是天氣會突然變幻，影響飛行的順利或安全。

據一位曾經擔任過飛行駕駛員工作的人說，乘客們所關心的事情，通常與駕駛員所關心的，並不相同。比方說，遇到風暴雨時，乘客們便會感到不安，駕駛員對此情形，則並不重視，因為他知道在高空上的風雨，可以幫助他在航線上得到更正確的航線。在一個風雨的晚上，可以保持良好的視線，使他能夠順利地飛行。但是，如果飛機在濃霧中降落，實在是一件最嚴重的問題。

一個飛行駕駛員，最關心的，倒是一種強烈而普遍的雷暴。這種雷暴會造成強烈的氣流，而且時常有冰雹出現，對飛機的安全，構成相當的威脅。

在雷雨中飛行的時候，飛機往往會受到強烈的氣流的影響，而被猛然推動。假如在飛機上發生這樣的情形，那便是最嚴重的事情了。

「難民」的觀念
今日真正的「難民」，應該是大陸內的每一個同胞，而不是脫離了共獄鐵蹄的我們。

在反共陣營內，「難民」，是一個光榮的名義。它內容包含了堅強的意志，正確的認識，自由與民主的願望和精神。另一些所謂「難民」，卻在不幸的遭遇中，有着消極的失敗主義，頹喪，自卑，乞憐等心理，這些就在打擊下更成了失掉積極作用的麻煩。

我們是「難民」，當然是前一種的「難民」。我們為了反抗共黨，求自己的生存自由而逃難，不是為了得過且過而逃難。因此，我們應該有一個積極的觀念。在香港，因為打不難民的生活，[illegible]。

[illegible]

空中小姐雜談
為了金錢？為了遊歷？

[illegible]

半靜寂地帶
研

每天雨量，在四吋、五吋、六吋不斷地大量增加中，各水塘均告滿溢，供水時間，已大大放寬，有全日消消不盡者。

今時今日，香港人對水，已由渴望到厭惡了。×

連日來的雨量，造成不少災害，但是三日來的雨量，卻等於半年來的雨量的一半。

天有不測之風雲，人有霎時的禍福。

研究原子輻射專家稱，用山羊毛纖成的「軍帽」衣料，可以防禦輻射塵。因為美國在試驗原子爆炸時，祇有山羊沒有死，顯然是牠的毛有防止輻射作用。

穿上一套羊毛西裝，未始不是原子時代最安全的裝備。

美國醫學權威，認為牛奶瓶盛所含的物質，可能放射出癌症的物質，現在正進行調查和研究中。

如果確有其事，則肺癌由於吸香煙，而胃癌則由於飲牛奶了。

其人其事
金章與金曾澄
西關金師爺

粵人對姓金者，多稱之為金師爺，其出處有謂名金章與金曾澄者，……

[illegible]

流亡皇帝
女主

[illegible]

愛的哲學
作者　谷崎潤一郎　譯者　[illegible]

[illegible]

女兒與女傭
五、女傭至！

[illegible]

我奧會電請王正廷
訪有關國家 爲正名努力
我準備參加冬運會

【台北十四日電】中華民國奧林匹克委員會昨日電請王正廷，前往有關國家訪問各國際奧林匹克委員會委員，爭取中華民國正名之要求一事，從事努力。王正廷爲國際奧會資深委員，亦是中華全國體育協進會創始人。一九二二年當選爲國際奧會委員，一九五四年自動退休，復膺名譽委員之職，王氏現在香港。

【台北十四日法新社電】中華全國體育協進會，定十六日再召開理監事會議，商討國際奧林匹克委員會中華民國會籍問題。

【台北十四日路透社電】中華民國奧林匹克委員會今日宣稱：該委員會已開始徵求中國運動員，參加在加州舉行一九六〇年冬季世運會。該方面人士說，中華民國將派少數參加溜冰比賽與花式溜冰兩個項目。據稱該委員會尚未向海外華僑運動員，但[illegible]

美參議員史葛主張
放棄冬運會 以對抗奧會

【路透社華盛頓十四日電】[illegible]

今日華足聯賽兩仗
漢英遇珠江 同福碰康樂
昨日天雨又阻賽事

今天賽場漢英對珠江，是一場勝敗關鍵之重要的賽事。[illegible]

菲青籃球隊出師
今首戰南華
序幕戰電車對少林

【本報專訊】菲律賓青年會籃球隊，已於日前抵港，預定在港逗留一星期，並作三場比賽。[illegible]

東方遠征足球隊
征寮以後 擬轉星馬
郭石劉子安昨返港

【本報專訊】隨東方足球隊赴寮國訪問的球員郭石及劉子安兩人，于昨（十四）日下午三時餘，突然乘搭寮國航空公司客機返抵本港。[illegible]

警察會昨改選
哥倫氏任主席

警察體育會，於昨天上午十一時，假界限街該會場館，舉行週年同人大會，出席者逾二百餘人。[illegible]

渡海泳最幼泳員
孔令馥大有進步

傑志元老隊
將戰光華 沙崗元老

公開網球賽
本週秩序業經編定

華員水藝會
昨圓滿結束
因浪大成績受影響

乙組排球賽
大同力牛 昌華分捷

風雨中巡泳場
·雷霹火·

亞洲四國棒球賽
日本勝韓 獲得冠軍

星隊排球隊
征日首仗 敗於關東

飛來害蟲絕不能在室內生存！

只要用「顯頓淨」原子噴射劑噴幾下，就可以殺滅室內所有的蒼蠅，蚊蟲及其他飛蟲等，並且藥效持久。「顯頓淨」含有最强力的殺蟲劑六氯苯，能即時殺滅一切飛來害蟲，但對人畜無害。

飛來害蟲不必費神去打，最新和最簡便的方法就是用「顯頓淨」原子噴射劑殺滅它！本劑隨時可用，而且便宜經濟。依照使用法噴射，一罐中型裝普通家庭可用整個夏天。

請購 淨頓顯 原子噴射殺蟲劑
內含六氯苯，殺蟲威力最大。
各大藥房及藥行均有售。
英商卜內門洋鹼有限公司
香港皇后大道中

一件值得歌功頌德的事情

梁亞輝和小朋友近照

馬來亞吡叻太平美芝律四十六號梁亞輝先生來函宏興鷓鴣菜大藥行：今有一件值得向貴行歌功頌德的事情，讓我寫出來以表我的謝意。並用以証明貴行「鷓鴣菜」治療小兒疾病，確有再造之功。我的第四女兒，於一九五六年產一男孩，體重九磅八，生得肨白可愛，但是幾個月後，鼓脹腹得很壞，腹部隆起堅如硬塊，不思飲食，啼哭無常，面黃肌瘦，體服藥散，毫不見功，後來買了「鷓鴣菜」，照說仿單服法給他服食，瀉出蛔蟲，腹部平復，飲食增進，肌肉漸次豐腴，不過三個月，已完全恢復健康，比往時更肨白，活潑可愛，「鷓鴣菜」對於小孩，確能轉弱爲强，無以報，祇可寄上小外孫經服用「鷓鴣菜」後所攝的相片一張，請留念。梁亞輝 十二月十二日

贈送效驗報告書 內有兒童漫畫數十幅，趣味濃厚，函索面索，一律歡迎。

宏興鷓鴣菜
港行：香港莊士敦道
星行：星架坡大坡大馬路
暹行：暹羅曼谷野虎路
台行：台灣台北長安西路

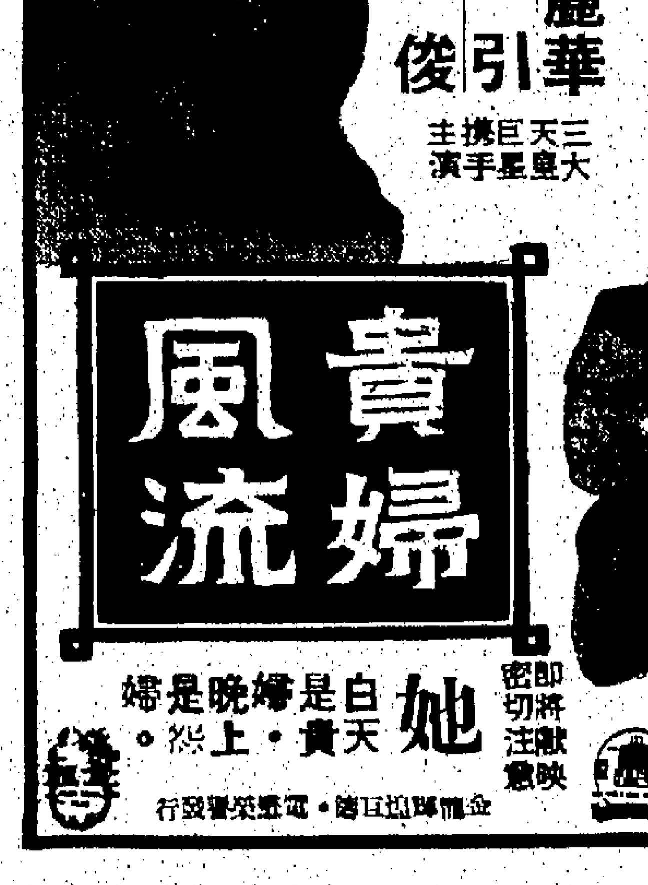
厨房設備好 烹調樣樣精！

嘉頓餐廳
新廈改建完成 今日復業
·新型厨房 ·寬敞餐廳 ·一流厨師
空氣調節 抒情樂曲
九龍彌敦道口·電話：五九六八二

以羅菓子鹽清爽提神緩和胃部之不適，積康身體各部組織使其經常維持強壯健康。

請記得每日飲一杯

以羅菓子鹽
"ENO" 及 "FRUIT SALT" 均為註冊商標



萬人渴望十年難得一見巨片
李麗華 王引 嚴俊
三大巨星天皇攜手主演
貴婦風流
她白天是貴婦・晚上是婦人。
即將獻映 密切注意
金鷹影業公司・電懋影業發行

工商晚報 分類告白 收費廉 功效大

麗都 仙樂 後天聯映
恐怖！
邵逸夫監製 周詩祿導演
殭屍復仇
鍾情・趙明・洪波 主演
陰氣森森 毛骨悚然 追魂攝魄 心胆俱裂

太平 環球 北河 利地 城 多麻 油利 全記 星城 後天七院聯映
獨立橋之戀
邵氏出品星馬外景文藝歌唱愛情巨片
林鳳赴星拍外景完成第一部影片！
周詩祿導演
林鳳

工商界

上週節後逢大雨 商場交投呈冷落

在過去一週間，除應節品一度暢銷，防雨工具利市百倍外，各行大手成交稀疏，農作物因被水冲毁，瓜菜來源減少，市價比平時約升一倍，米糧源源應市，市尚安定，牲口市況後已復常態。

一週市場綜述 本報記者

【本報特寫】轉入農曆五月後，商場原屬淡季，不獨本港為然，卽外圍各地，大部份亦有同樣情形。上週間，於端節過後，連日又逢豪雨，影响商場更大。除應節貨品如：粽、蒸籠、海味雜貨、醬油、生菓及牲口魚菜類，一度暢銷外，各行大手成交尚少，卽工業原料家族入外圍訂單，亦比前略減。祇防雨工具，如：雨傘、雨褸、膠鞋、膠靴及膠製等類，應時推出，利市百倍，本銷數量，比平時增三、四倍之多。其價尚無大變，僅比平時稍微而已。惟瓜菜則大部因水冲毁，大陸及新界來源均見減少，市而其中有一部份尚能及時搶救，故在此兩日間，供應不致斷絕，售價則普遍狂升，多比平時漲一倍。西洋菜且甚少見市，其他瓜菜售價如下：白菜每斤由二毫半起至五毫，芥蘭及菜心每斤由四毫起至七毫，絲瓜每斤由五毫起至八毫，青豆每斤由四毫起至六毫、六毫，白豆每斤由三毫起至五毫、六毫，豐菜每斤由二毫起至三毫半。多瓜每斤由一毫半起至三毫、二毫半，節瓜每斤由二毫起至四毫半。一般說來：經過連日豪雨襲擊或被水淹沒，大陸及新界瓜菜經過一個時期，雖以復甦，故預料今後旬日來，來源更少，而其價亦勢必繼續上升。並至有一部份斷市。因消於鮮魚牲口，則因供應尚多，故市道變動不大，雞、鴨、豬、牛等牲口，湖節過後，市情轉淡，已回復節前常態。

查兩日來，鮮魚尚有大量供應，計鯇魚每斤沽二元、二元六、二元四，大魚每斤沽二元二、二元二、二元，鯪魚每斤二元、二元，紅衫魚每斤一元六，以上魚價，與湖節相差不遠，牲豬則因外地來源充裕，於湖節日未有漲價，故節後市價亦無大變動，零售價上肉每斤三元六，瘦肉每斤二元六，豬肉每斤五元、五元二，豬扒每斤五元、五元二，牛肉每斤仍沽三元二，各種雞價則比節日每斤降低一元至一元半，計上雞每斤七元，中雞每斤六元，閹雞每斤五元八，毛鴨每斤三元八、四元。

米糧交投亦見冷落

關於米糧市道，則米因連日豪雨影响而變動。據云：連日豪雨，大陸及新界米田被淹沒甚多，新界之早造米稻，難免遭受損害損失。但港九居民所需之米糧，大部份係泰、越兩國供應，大陸與新界供應者，僅佔全部需求額百分之三十弱，而本港存米尚厚，故於豪雨後，各種米價，除大陸及新界上米價升每百餘作，仍價還價，成交仍少。「食庄」者每担九十八餘，亦稍進賬。十波生大米每担現作九十二餘，卅五波生庄每担約八十餘而已。米牛市之倒霉，厘來區是有很難，各於米糧商無因伸，大米貨不起價，所以於米碎牛，行情又不爭氣，藥品有口難言，，儘管情形如此，一號米碎每担縮入四十餘而成卅六餘之譜者，使二號米碎跡近有行無市。然而，一百波生米牛，如每担抑價五十二餘，一顆不振，故普通上米牛，亦在每担四十五餘，可如何中。糯米價則跌價轉定，上糯每包一百八十四餘，中糯每包一百公斤僅一百八十二餘，稍能站得住腳。至於糯米每包一百卅三餘，尚稍呆立。但糯碎每包一百又七餘，市情仍屬脆弱。

扭起回落，北仙白米及米碎，仍繼續低跌，每担再降三、四毫。如泰國紅西施米新白大米每担成五十四元九，暹羅新米牛新齊米五十五元半，市，則每担微微跌落三元，紅曲國新大米四十九元八，紅咪新大米四十八元八，紅咪新大米四十七元二，島B新香米四十五元，赤嘜新香米四十七元三，東B新大米五十三元，牛新暹大米五十三元五，十五元六，齊飛龍米五十二元，八，雙飛燕三號米四十二元三，齊白A新米碎卅三元九，齊魚新米碎卅一元二，卅一元，紅三杯新米碎卅二元，金邊獅子新粘四十七元八，四貫新米卅七元，大陸上林苗米六十一元六，油粘米五十四元四，五十二元二、五十一元，河西白米卅五元。

大米上庄百波生者，中庄者每担一百又八餘，昨每担繳約一百又一百又五餘，五波生庄港米，每担以一一三餘。

以上……因澳洲方面米市，亦因減而繼續跌價。據報：曼谷米市，泛今段沉，解除米鹽，大米之百波生和五波生者，時價形同彼洞，類者快兇，稱者似落，以致幾在波浪中間成價，而二十波生庄者招攬低一餘，北五波生者抑價可加二餘。然而，米粹米牛受壓種與個，害殺港節。

西藥市況

上週間西藥行銷，以財來頭及台澳客吸入較多。如D·D·T·粉、鹼化太果粉、阿士匹靈粉、益壽粉、盤尼西林及孟山都糖精等均有成交，以阿士匹靈粉市價較硬，每磅成三元、三元一角，孟山都糖精則仍要三元二角。至於各類抗生素藥品市道，因歐洲廠家降低售價，向遠東方面競爭市場，而美國默克藥廠亦在港加緊推銷。

金鈔市波幅畧大 大勢仍不脫牛皮

·七六七五，最低五·七六。過天期最高五·七五七五，最低五·七五，當紗差價數大·〇式一式五（週三），大紗加水八元五。最小·〇一八七五，大紗加水八元。倫敦轉期最高二·七九八七五（週四）。紐約轉期最高二·八〇五。最低二·八〇（週五、週六）。這種新貨金入口稅（前價百抽廿五），現價每安士報三七·六五（每安士）。報價比澳門大股價三七·九九偏低。港外銷貨受影响。美國貨金劑偏續減少。

日期	開市價	收市價	最高價	最低價	盈價	息價	上牌交收
八日	二五二·八七五	二五二·八七五	二五二·八七五	二五二·八七五	·一六五	平息	十四兩
九日	二五二·八七五	二五二·八七五	二五二·八七五	二五二·八七五		平息	四百兩
十日	二五三·〇〇	二五三·一六五	二五三·一六五	二五三·〇〇	·二五	平息	四百兩
十一	二五三·二五	二五三·三七五	二五三·三七五	二五三·一六五	·一六五	平息	十兩
十二	二五三·三七五	二五三·二五	二五三·三七五	二五三·二五	·〇六二五	平息	四十兩
十三	二五三·三四二五	二五三·二五	二五三·三六二五	二五三·二五	·〇六二五	平息	

（以上K金市價）

日期	開市價	收市價	最高價	最低價	盈價	息價	上牌交收
八日	五·七四一式五	五·七四	五·七四一二五	五·七四	·〇〇一式五	二〇夫	一萬二千元
九日	五·七四一式五	五·七四一二五	五·七四一二五	五·七三八七五	·〇〇一八七五	七〇夫	一萬二千元
十日	五·七四三一二五	五·七四三一二五	五·七四五	五·七四三一二五	·〇〇二五	平息	
十一	五·七四八七五	五·七五	五·七五	五·七四六二五	·〇〇二五	一〇夫	一萬二千元
十二	五·七四八一二五	五·七四七五	五·七四八七五	五·七四七五	·〇〇一式五	一〇夫	
十三	五·七四七五	五·七四七五	五·七四七五	五·七四六二五	·〇〇一式五	一〇夫	

（以上期紗市價）

這一週金紗波幅畧大一些，但大勢仍不脫牛皮。K金市，一共仍僅有起跌·五〇（每司両），期紗市則因起跌五角。一共有起跌·〇壹一式五（每英元有起跌一仙），美電最高五·七六七五……

樹膠吹淡風
一週來迭創新低價 後市仍未許樂觀

樹膠市淡勢持續，其價格仰直線下降，更見疲弱。腳邦膠商向星洲之拋售，更加上殺，膠價為之猛烈瀉落。自週一至週四之間，其跌幅一仙以上者，並少超過一仙以上者。及至週五時，更呈現有較淺之跌幅，創出近日之最低價格。查週一開始，一號煙膠由九毫九仙五（跌九毫四仙），三號煙膠亦由九毫四仙五，（共跌幅四仙），二號煙膠由九毫四仙（共跌幅五仙），至週五跌至九毫四仙，至九毫四仙八仙下降至九毫四仙（跌幅亦為四仙）。

此次星膠市勢淡瀉之原因，據說係因當地實盤大量推出，而買盤則反形觀望，以在供過於求之情勢下，市勢又再度趨向疲弱。又據外圍市價，推測，目前之西膠價實不易有劇強之機會，，鑒於美國將向星洲開發共產集團之消息，迄今仍未見證實，而印尼供與紐約之樹膠實盤，較之星洲實價為低。且美國對國積樹膠之政策是否將有改變，目前尚無明顯之確定。又在週一時星洲方面曾傳美國國積機構，曾經明確劃，仍未有確實消息，至於此種情形下，外銷國家已少採購，影响買方心緒，求……

洽中，故其價既乏保障，且大部份有價無市。查由英國運來之西林油針，每支降至一元，德國黑藥粉每支降至元，故五百二十份無由此點以上，試驗性……香港方面氣候如何，始可大量推出行銷。於新貨，存底沽出後，故預測須明年二月至六月間，始可正式大量上市，屆時每類抗生素劑，可能有一百數十萬支推出，以供應東南亞各地市場之需求，是則未來遠東之西藥市，亦將有更大之演變。在港歐品未正式上市以前，所需之歐藥藥廠，仍須由此間代理行向美國方面辦運來港，南盎……

價八毫半，仍難找得大手貨買。美國歌歌西林油針，每支仍按住二元二角，英國寫劉素肺針，每支沽五毫六仙者。UPR肺針，每支按五毫五仙，亦有八仙者。英國羅仔牌四林片，每盒要四毫三仙，但近期者減至三毫八仙，仍乏買家，總……

查以上各類藥品，均屬抗生素類，預備將來香港獸藥廠成立後，以供應東南亞各地市場。據西藥行消息：美國默克藥廠香港廠自成立後，在一個月前已開始製造各種抗生素藥，本月內可望有少量應市，但因大部……

台糖訂價降低 各途價格亦降

一週間之糖市，一致俱仍全面性之調整價。合糖寫首先於週一降低賈盤，由三十元零六角改為二十九元五角，南美（週二）二十一元二角，鄰糖由本港市場之環境，一時不惜將價降低，六月份港船份價降低至三十四元六角，八角大陸檳花白糖亦由三十五元五角改為三十一元，其間之跌幅，以太古〇號赤砂為最，跌二角，以稍後為……

新牌，以赤砂之跌幅最多，已由原日每噸六百一十五元改為六百元（減低十五元），廿一號合赤砂之新盤亦由五百三十元改為五百二十元（減低十元）。十八號合赤砂亦由五百一十八元改為四百九十元（減低二十元）。而五月份港方向合糖公司訂入之貨，已先後完全運到。

由於六月份合糖新盤撥低，迫使本港糖市普遍調降，太古糖廠牌價亦作五新調改，太古AX粗砂由三十七元五改為三十六元八角，SG幼砂亦由三十六元七元一角改為三十五元五角。B號粗砂由三十七元六角改為三十七元八角，〇號赤砂由二十七元四角改為二十六元七元，四星幼砂由二十八元改為三十七元八角。日本幼砂亦由三十八元二角改為三十七元，澳洲赤糖由三十八角，……十二元一角改為三十……

又菲律賓冰霜，價格由二十二元沽二十一元……日南洋錢之辦莊批購……未見活躍，價格由二十六元七角，微挫至二十六元六角，轉手價……洽，二十六元八角……合灣冰霜銷價亦慢……生化算。片糖現貨……不符化算，片糖現貨……勉强……原料均為高價，因此所用……者，而目前因炎熱時轉入……一般銷路……成價，遂得站定。本港之一般砂糖市。

上價生油 市況堅穩

上週之油市，因上價貨存底稀少，且現貨以保持穩固。至於……上價生油……後市仍穩，大陸生油價貨亦未有動力……

星泰市甚冷淡 印尼物價狂漲

星洲實行自治後，人民行動黨政府宣佈以後不全經轉口貿易，而生存，仍要積極發展其國內工業，惟對於今後貿易政策措施及輸出入新例，尚未有公布，大抵仍須經過長時期之研討及考慮，始可作新的確定，故目前港方去貨，尚不致有何障礙。祇以星方市況，而本港工商業界認為對星貿易，前途殊不樂觀，以前多轉向馬來亞方面貿易發展。故目前日本貨期間大量湧入，於星洲大選之前後，日本貨在星洲市反為活躍，如：膠鞋、針車、電器、布料、藥膠製品、文具、洋紙、收音機及玩具等由日輸星者，均有顯著增加。至於星洲方面近期來之市情銷路如下：星洲華洋百貨，市勢全面冷靜，雜貨、易貨證貼價為高，途商寄貨成本增加一倍以上，所以殊不化算。近日出口雖有以自外國輸入之布匹，外廠所存細布外、新穎大量……

越……以補……少……情況……匆……麗……

由於印尼最近……十元一角……

……手巾……洗……

工商晚報

言論精警 副刊輕鬆 消息速確 讀者訂閱 請搖電話二四二九大號 與本報營業部洽訂

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

皇都·東樂 認眞巴閉 今十天 第二映 技藝座場 第一秀 全部伊士曼七彩 外景遍及東南亞 空中小姐 AIR HOSTESS 葛蘭 女曼波郎 領銜主演 壯麗 攝色 迷人 多姿多采 壹公司出品 電懋 巨彩航空 片色景 八千里路和月雲 中本鏡頭·在片 虹橋上談愛 雲堆裡結婚 葛蘭 喬宏 雷震 蘇鳳 唐菁 吳家驤 羅碧 丁皓 方華 紅櫻 許可 主演聯合 姚敏作曲 易文導演

全國 民 全 華 新 新舞台 今天五點半公餘場 名片選映 七毫 四毫 六毫 巴比倫亡史 黑王子 夜方天譚 新古墳 生雅 明天公餘場 四千金 浴血戰 遂車 海灘春色 迷美宮

九龍荔枝角 荔園 門票六毫 小童三毫半 大號六·B號六·C號六·D號六·二十號·二十二號 共六毫 直達荔園巴士門口 動物園 珍異獸 奇禽 水陸 參觀 免費

第一劇場 外國電影 大時代 影壇魔術表演 五嶽英雌 機械裝甲車 第二劇場 粵劇 杜鵑魂 三月 第三劇場 新南北滑稽 夜鼠 第五劇場 方言話劇 時代曲 美姑娘 第四劇場 粵語電影 棺材精生仔 紅孩兒水晶宮 海灘泳棚 荔園舞廳 夜晚八時至十二時半 茶資一元一名

眞光 勢難 手最今 俠艷女兒勤王記 SON OF ROBIN HOOD 伊士曼七彩 片上中文 新藝綜合 滿座 六天 芳艷芬 歐陽儉 陳好逑 王寶釧 全部伊士曼七彩 好戲 中央·大世界·好世界·光明·龍城·金星 七院 越王 天仙女 新世界 蘇菲·亞·羅蘭 淫宮蕩后 紐約·中央·大世界·好世界·光明·龍城·金星 聯映 後日 雪艷娘 珠璣導演 京華·慶斯·東方 草莽龍蛇 蕩母痴兒 京華·恩仇記 句踐逃命記 The Journey 百樂門 匪 爭奪戰 穿金寶扇 皇都 空中小姐 紐約·大世界·好世界 黑盾勤王 虎鯊美人 尼羅河妖姬 麗都 枇杷巷口故人來

新華 豪華 新華豪華 連日滿！今續映！ 當年最佳劇情片 烽火戲 The Mating Game 德碧·雷諾 湯尼·蘭杜 新華早場十式點三：野廊

樂聲 今天最後四場 血洒黑天堂 I MOBSTER 新綜體影片 下期與合作 水擺夷之戀

利舞台·普慶 今天獻映 荷蘭火海戰 OPERATION AMSTERDAM 下期 洪水情鴛

娛樂·樂宮 今天四場仍映 降傘暗殺團 查路士·布朗遜 片上中文

港九首輪影院聯合廣告

禁地春光一瞥

新桃花源記

日本東京的艷色之鄉，是迷人的，但，鄉外風景之美，更會迷人，國外遊覽人士，如到過這些風景區，誠要樂不思蜀，實在不忍離去。這裏且說有個「桃丸」小村落，四邊都是美村，有小河，兩岸櫻花夾道，綠草如茵，低低伸着一片片櫻花如錦，編織着，青年男女，成羣來此遊樂，瘋狂了，變態到對，那就在櫻花樹下，有的簡直便睡着了一似享受春光艷福，其樂無比，代價也買不到。警察亦並不干涉。

麥基、高蒂、嵐風紅一行人，找了開拍「禁地春光」，外景隊也開拔到這個「桃丸」村子裏來。這天中午，外景工作已告完畢，大家有充分時間在此散息。麥基也學青年男女，在櫻花樹下睡着了。——睡，實非存心做着。隔閣間，耳聞鶯鶯燕燕，女聲嘗不加留意，但不覺悠然而醒，須令連嘯此地，又知必然迷途，派一少女逸了「桃丸」孜喊，一時間所稱之途，真個地迴異，怪絕。

中一類女舞者，說道：「這兒真是世外桃源，此人難以到這裏來，就此世界大戰，也用不到怕。我們都是女性，如使脫光衣服，也沒關係。」之後，此女果然脫衣，舞女亦紛紛脫衣，到一絲不掛，又作集體歌舞。麥基躲在石後，看得發呆，不覺脫口大笑，那群女發覺有人偷窺，於是一轟而散，不相指責。何敢來此，小子胆量，好不大？

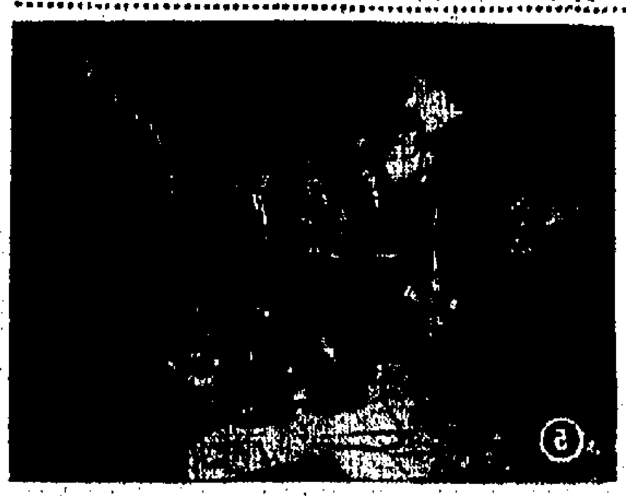
麥基被包圍，不能脫身，面如死灰，不相信自己……

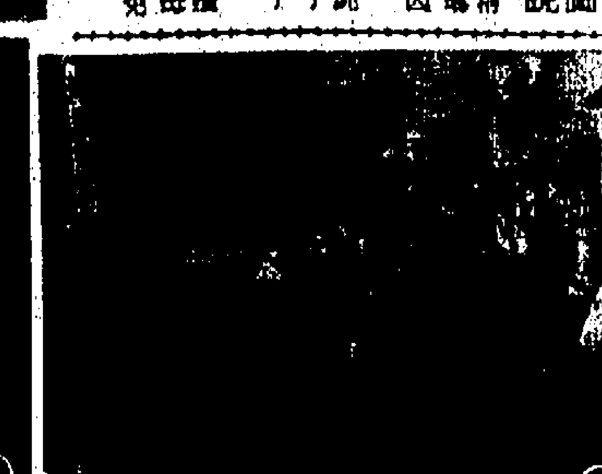
世外桃源，找了半天，終於無所見。——北上真有此外桃源乎？不過幻想而已，原來這是「禁地春光」中，一幕脫衣舞表演呢。

麥基在東京脫衣舞院，被舞孃戲弄，此為「禁地春光」鏡頭。

妙舞狂

恐怖電影 殭屍復仇 連圖小說





㊃惡霸趙大剛橫行東城區，威稱「活閻羅」，一日率爪牙在鎮上搶奪少女，恰巧水蓮經過，上前干涉，因此種下禍根。

㊄水蓮慘遭趙大剛殺害後，冤魂不散，每晚出現鎮上，尋覓仇人報復，嚇得居民日落閉戶，不敢外出。

㊅趙某深夜赴荒郊哭祭水蓮，殭屍果然出現，要求趙某奉養他的老母，並將他屍體移葬故家園附近，免被仇人損害。（未完）

來自台灣的小生趙明

我係影壇後起之秀，我從台灣到香港，來拍影片，費盡不少力氣。

以上是套用香港的流行語，來作台灣名小生趙明的寫照，也殊適當。

我國有句俗語：「遠來和尚會唸經」，證之邵氏小生趙明，來自台灣，知他成了「遠來和尚」，也並不算是浪漫之詞。

有人或許會問，趙明和邵氏另一名小生趙雷兩人是不是兄弟，在此不妨說明，不過這知情節了，他們兩人知是兩個男兒，生長北方，倒也算得上是鄉親的。

趙明原籍天津，身材魁梧健壯，不愧為「英山」明星，圓圓的臉孔，生得端端正正，眉目間頗顯出英挺拔的英氣，有額外已是影壇上難能的小生人材了。早年他在學校攻讀時，是跑路管理，但是愛好戲劇，早就參加了台灣的舞台劇演出，研究。

這部影片，已經從香港的台灣遠港，擔定明（十六）日起在「樂宮」、「快樂」、「兩院同時放映」。

……今年四月份，他攜着成就，應邀來香港，加盟邵氏公司，走出容德機場，就直接上車到攝影棚，擔任了「殭屍復仇」影片上的男主角，當非演技優異，怎能獲公司當局如此倚任，如此器重？

趙明在「殭屍復仇」上飾小學教員黃永蓮，故事發生的時候和地點，是在民國初年的內地，所以他穿起一套學生裝，一副鄉村青年的樣子，小學裏的青年教師模範。當他和名伶趙雷的情節了（鐵情節）相戀時，感愛愛，換來了人；當他受惡霸趙大剛（洪波飾）欺侮，正直耿耿，也極成功地演出了青年書生威武不屈的性格，殺死後，冤魂不散，向愛人和老母哭訴伸冤場戲中，演情迫真，感人至深，演技更趨於至善之境。（八郎）

水擺夷之戀

既欣賞夷族歌舞之妙 復瀏覽台灣風景之美

一部影片，有色不可多得之調。它的故事，不時新鮮別緻，同時對於雲南與緬甸邊境交界的水擺夷族的風土人情，有很細緻的描寫。就中水擺夷的歌和舞，更為引人入勝的作風。先就已非禮節演唱的，計有以「歌」來說，「採茶歌」、「孔雀」、「河之夜」、「沐浴夕陽下」、「何日再相逢」、「相思曲」、「盼郎歸」，「牛伴郎」，「水擺夷情歌」。

說到該片的風景畫面，全部都是在台灣攝製的，它所攝入鏡頭的山明水秀外景，寸寸都經過珍貴的研究。

台灣聯合歐洲影業公司第一部影片，在台灣以後，便參加了公司……

交通版

怡和洋行代理巨輪 丹碧此亞由日返

明日可抵港十八經新加坡往歐洲 烈娜些亞廿三日到翌日航返英國

【本報專訊】怡和洋行代理貨輪丹碧些亞號（Denbighshire）由日本回航，照預定航期，如無其他，當可於明（十六）日到達香港。該輪在港逗留兩日，起落貨物後，預定本月十八日離港，經新加坡開往歐洲各埠。

另輪烈娜些亞貨輪（Radnorshire）亦自日本航返香港，計程將於本月廿三日可到步。該輪在港停留一日，落貨後，預定翌（廿四）日離港，駛星洲航赴英國、歐洲各埠。

捷成洋行代理 馬烈馬士基貨輪

明日可由美抵港落貨翌日回航 克力馬士基同日到十七開日本

【本報專訊】捷成洋行代理貨輪馬烈馬士基號（Marit Msk）貨輪，由美國載運貨物前來香港，按航程，倘無他故，當可於明（十六）日到步。該輪在港作短期停留一日，起落貨後，擬定翌（十七）日離港，同航美洲。另艘克力馬士基號貨輪（Kund Msk）則自波斯灣航行來港，計程可能於同（十六）日抵達香港，該輪在港逗留一日，上落貨後，擬定翌（十七）日離港，同航赴日本。

香港東方公司代理 安達丸開東非

廿一日抵埠翌日即啟行 亞利桑那丸經港往美國

【本報專訊】香港東方公司代理之日本貨船安達丸（ANDES MARU）、亞利桑那丸（ARIZONA MARU）同由日本開出，按航期，安達丸可於本月廿一日抵港，該輪在港逗留一日，落貨後，擬定翌（廿二）日離港，直航東非洲各埠，亞利桑那丸則須於本月廿二日到埠，落貨後，擬定廿三日離港，前往美國。

旅巴華商來港渡假

旅巴基斯坦華僑入口商賀岑熙賜女士（十四）日，偕子女、女友及女傭，乘瑞士航空公司班機，自巴基斯坦來港。賀岑熙賜女士係本港居民，此間親友甚多，特乘季來港渡假，藉探親訪友。預料抵港，渡假三四個月，然後返回巴基斯坦。

圖：旅巴基斯坦華商賀岑熙賜女士（後排最左者）攜子女等來港渡假。

泛洋港經理 昨由台返港

泛洋航空公司香港站經理漢寧氏，日前赴台考察商業，昨（十四）午，乘民航公司翠華號客機，由台返港。

圖：泛洋公司香港站經理漢寧氏昨日由台返港。

截信時間

今（十五）日（星期一）

空郵

越南、泰國、馬來亞、印尼、澳洲、紐西蘭 上午八時

東埔寨、緬甸、菲律賓 上午十時

泰國、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲 正午

以色列、埃及、瑞士 下午二時

北婆羅洲、沙勞越 下午六時

夏威夷、美國 下午六時

菲律賓 下午六時

平郵

中國大陸 上午七時

澳門 下午一時

東埔寨 下午三時

澳門 下午六時

明（十六）日（星期二）

空郵

中國大陸 上午七時

台灣、日本 上午九時

錫蘭、印度、中東、非洲、英國、歐洲 上午十時

美電業鉅子莫瑜新 昨由港飛台灣考察

美商西方無線電報公司遠東區總經理莫瑜新，昨（十四）午，乘民航公司翠華號客機由港飛台，作為期七日之商業考察旅行。

圖：美商西方無線電報公司總經理莫瑜新，昨飛台灣考察。

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（到港時間）
泛美	三藩市東京	上午六時五十分
泛美	倫敦印度曼谷	上午八時一刻
英航	東京	下午三時
國泰	仰光曼谷	上午八時一刻
國泰	新加坡曼谷	下午五時四十分
港航	馬尼拉	上午十時三刻
民航	東京沖繩台北	下午五時四十分
日航	東京沖繩	上午九時四十分
日航	新加坡曼谷	下午二時五分
菲航	馬尼拉	下午四時十分
印航	倫敦印度曼谷	上午九時五分
法航	曼谷西貢	下午二時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	上午十一時
泛美	馬尼拉	下午五時
英航	曼谷印度	下午三時三刻
國泰	曼谷印度	上午八時卅分
國泰	西貢新加坡	上午十一時
民航	曼谷	下午六時卅分
日航	東京	下午三時十分
菲航	馬尼拉	下午五時
印航	東京	上午九時五十分
法航	東京	下午三時卅五分
東航	金邊仰光	下午一時三刻

台灣、日本 上午九時

錫蘭、印度、中東、非洲、英國、歐洲 上午十時

泰國、澳洲、馬來亞、印尼 正午

越南、柬埔寨 下午二時

韓國 下午三時

夏威夷 下午六時

埃及、瑞士、葡萄牙 下午六時

加拿大、美國 下午六時

平郵

中國大陸 上午七時

菲律賓、錫蘭 正午

日本、加拿大 上午十一時

印度 正午

澳門 下午一時

澳門 下午六時

九廣鐵路時刻

華段客車

九龍開	羅湖到	九龍開	粉嶺到	粉嶺開	九龍到	羅湖開	九龍到
6:37	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	23:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
克力馬士基	貨船	KUND MSK	波斯灣印度	十六	捷成
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十六	捷成
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	十六	美輪
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	十六	怡和
祥康	貨船	CHANG HANG	曼谷	十六	聯來
當娜拉第	貨船	DONA NATI	美國菲島	十六	美邦
那馬怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	十六	聯來
布魯蓮高地	貨船	BROOKLYN HEIGHTS	美歐非星	十七	和捷
大利士文	貨船	TALISMAN	日本	十七	多利順
四川	客船	SZECHUEN	孟臘	十八	太古
美農	貨船	MEMNON	歐洲星洲	十八	太古
邊拿約	貨船	BENREOCH	台灣	十八	邊行
利浦洛	貨船	LEOPOLD L. D.	日本	十八	太平
京都	貨船	KYOTO	日本	十八	太平
高法丸	貨船	KOHOH MARU	菲律賓	十八	東邦
島嶼郵	貨船	ISLAND MAIL	美洲	十八	聯來
印度	貨船	INDIA	歐洲星洲	十八	寶隆
永安丸	貨船	EIAN MARU	新加坡	十八	洛士利
力高連馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十八	捷成
利華達丸	貨船	LEVADA MARU	日本	十八	太平
興生	貨船	HIN SANG	日本	十九	怡和
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	十九	太古
百儀士泰	貨船	BAYERNSTEIN	歐洲星洲	二十	捷成
東后	貨船	EASTERN QUEEN	日本	二十	怡和
巴士拉	貨船	BASRA	歐洲	二十	寶隆
太平	貨船	TAI PING	美國	二十	多利順
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本	二十	洛士利
芝利華	客船	TJILUWAH	印尼星洲	二十	渣華
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	二十	渣華
鄱陽	貨船	PO YANG	華北	二十	太古
帝路士	貨船	DELOS	日本	二十	天祥
蘇律	貨船	SURAT	歐洲星洲	廿一	鐵行
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	廿一	聯來
寶利維利	貨船	BONNEVILLE	美洲菲島	廿一	鐵行
芝沙丹尼	貨船	TJISADANE	日本	廿一	渣華
路域沙芬	貨船	LUDWIGSHAFEN	日本	廿一	捷成
安達丸	貨船	ANDES MARU	日本	廿一	香港東方
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	日本	廿一	東來
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	歐洲	廿一	天祥
平治那	貨船	PINJARRA	歐洲	廿一	鐵行
愛華倫	貨船	IVARAN	美國菲島	廿二	美邦
海華	貨船	HALLVARD	新加坡	廿二	多利順
福建	貨船	FUKIEN	日本	廿二	太古
文川	貨船	MUENCHEN	歐洲星洲	廿二	捷成
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	廿二	香港東方
照川丸	貨船	TERUKAWA MARU	日本	廿二	太平
太平洋運輸	貨船	PACIFIC TRANS.	美國	廿二	怡和

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
漢堡	貨船	HAMBURG	星洲歐洲	十六	捷成
奧布拉	貨船	OBRA	星洲非洲	十六	鐵行
夏維達	貨船	HAVILDAR	星洲加爾各答	十六	鐵行
恆生	貨船	HANG SANG	斗湖山打根	十六	怡和
亞芝利士	貨船	ACHILLES	星洲歐洲	十六	太古
嘉士德吉	貨船	GAASTERKERK	星洲歐洲	十六	渣華
越南	客船	VIETNAM	日本	十六	法郵
連羅怡美利	貨船	LENEVERETT	釜山沖繩日本	十六	聯來
當娜拉第	貨船	DONA NATI	日本美國	十七	美邦
那馬怡美利	貨船	NOREVERETT	星洲加爾各答	十七	聯來
皮利亞士	貨船	PELEUS	日本	十七	太古
克力馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	十七	捷成
亞夫	貨船	HERVAR	高雄	十七	多利順
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十七	捷成
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	日本美國	十七	太古
祥康	貨船	CHANG HANG	沖繩釜山日本	十七	聯來
布魯蓮高地	貨船	BROOKLYN HEIGHTS	台灣日美	十八	和捷
大利士文	貨船	TALISMAN	星洲歐洲	十八	多利順
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	星洲歐洲	十八	怡和
曉生	貨船	HEW SANG	高雄	十八	怡和
美農	貨船	MEMNON	日本	十九	太古
利浦洛	貨船	LEOPOLD L. D.	美洲	十九	太平
京都	貨船	KYOTO	星洲歐洲	十九	太平
高法丸	貨船	KOHOH MARU	日本美國	十九	東邦
島嶼郵	貨船	ISLAND MAIL	日本美國	十九	聯來
永安丸	貨船	EIAN MARU	日本	十九	洛士利
力高連馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十九	捷成
利華達丸	貨船	LEVADA MARU	美國	十九	太平
巴士拉	貨船	BASRA	歐洲	二十	寶隆
邊古臣	貨船	BENCRUACHAN	星洲歐洲	二十	邊行
四川	客船	SZECHUEN	孟臘	二十	太古
海利	貨船	HELIOS	曼谷	二十	多利順
帝路士	貨船	DELOS	澳洲	二十	天祥
百儀士泰	貨船	BAYERNSTEIN	日本	廿一	捷成
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	美國	廿一	洛士利
寶利維利	貨船	BONNEVILLE	星洲歐洲	廿一	鐵行
邊拿約	貨船	BENEROCH	星洲歐洲	廿一	邊行
蘇律	貨船	SURAT	日本	廿二	鐵行
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲非洲	廿二	聯來
路域沙芬	貨船	LUDWIGSHAFEN	星洲歐洲	廿二	捷成
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	廿二	怡和
太平洋運輸	貨船	PACIFIC TRANS.	美國	廿二	怡和
芝萬宜	客船	TJIWANGI	星洲印尼	廿二	渣華
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	廿二	渣華
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	美洲	廿二	東來
安達丸	貨船	ANDES MARU	東非洲	廿二	香港東方
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	台灣日本	廿二	天祥
奉天	貨船	FENGTIEN	星洲印尼	廿二	太古
平治那	貨船	PINJARRA	日本	廿二	鐵行
愛華倫	貨船	IVARAN	日本美國	廿三	美邦
海華	貨船	HALLVARD	日本	廿三	多利順
福建	貨船	FUKIEN	曼谷	廿三	太古
芝沙丹尼	貨船	TJISADANE	日本	廿三	渣華
萬德富根	貨船	VAN DER HAGEN	西非洲	廿三	渣華
有田丸	貨船	ARITA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
文川	貨船	MUENCHEN	日本	廿三	捷成
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	美國	廿三	香港東方
照川丸	貨船	TERUKAWA MARU	美洲	廿三	太平
水星丸	貨船	SUISEI MARU	曼谷	廿三	香港東方
日喜丸	貨船	NIKKEI MARU	新加坡	廿三	咨拉多
鄱陽	貨船	PO YANG	新加坡	廿三	太古
興生	貨船	HIN SANG	山打根	廿四	怡和
寶澤雲	貨船	BOISSEVAIN	南非南美	廿四	渣華
羅士馬士基	貨船	LAUST MSK	美國	廿四	捷成
偉伯喬馬士基	貨船	VIBEKE MSK	印尼	廿四	捷成
箱根丸	貨船	HAKONESAN MARU	美國	廿四	東來
烈娜些亞	貨船	RADNORSHIRE	星洲歐洲	廿四	怡和
山高利	貨船	SANGOLA	星洲加爾各答	廿四	鐵行
達喜航	貨船	TAR HEEL MARINER	沖繩日本美國	廿四	美輪
東榮	貨船	EASTERN GLORY	澳洲	廿四	怡和
岳州	貨船	YOCHOW	華北	廿四	太古
飛鷹	貨船	FLYING GULL	台灣日本美國	廿五	和捷
基理吉	貨船	GIESSENKERK	日本	廿五	渣華
德莫多加士	貨船	DEMODOCUS	日本	廿五	太古
安娜巴基	貨船	ANNA BAKKE	日本美洲	廿五	鐵行
多利亞士	貨船	DOLIUS	星洲歐洲	廿五	太古
東京丸	貨船	TOKYO MARU	星洲印尼	廿五	咨拉多
日產丸	貨船	NISSAN MARU	星洲非洲	廿五	咨拉多
嘉連羅芝	貨船	GLENORCHY	釜山	廿五	怡和
亞羅士	貨船	AROS	澳洲	廿六	天祥
南京	貨船	NANKIN	澳洲	廿六	鐵行
佛吉來克	貨船	VIRGINIALY KES	馬尼拉	廿六	總統
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	廿六	渣華
史特藍賓	貨船	STREAMBANK	日本	廿六	鐵行
泗水丸	貨船	SURABAYA MARU	星洲印尼	廿六	咨拉多
四川	客船	SZECHUEN	孟臘	廿七	太古
嘉蓮斯雅	貨船	GLENSHIEL	日本	廿七	怡和
亞當士總統	貨船	PRES. ADANS	星非歐美	廿七	總統
大安美	貨船	DIOMED	星洲歐洲	廿七	太古
曉生	貨船	HEW SANG	山打根	廿七	怡和
柯地亞	貨船	ORDIA	星洲非洲	廿八	太古
利雲沙	貨船	LIVENZA	星洲義大利	廿八	天祥
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	日本	廿八	咨拉多

今日船舶出入口

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
奧布拉（貨）	OBRA	日本	鐵行	B泡	上午
夏維達（貨）	HAVILDAR	日本	鐵行	B泡	上午
越南（客）	VIETNAM	歐洲西貢	法郵	九龍倉碼頭	上午
多倫鐸（貨）	TURANDOT	美國菲島	多利順	A泡	上午
亞夫（貨）	HERVAR	[illegible]	多利順	B泡	上午
連羅怡美利（貨）	LENEVERETT	加爾各答星洲	聯來	B泡	中午
邊古臣（貨）	BENCRUACHAN	歐洲星洲	邊行	九龍倉碼頭	上午
嘉士德吉（貨）	GAASTERKERK	日本	渣華	A九	中午
漢堡（貨）	HAMBURG	日本	捷成	A一	下午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（開行時間）
嘉錫（貨）	KARSIK	西貢	渣華	B廿三	上午
海娜（貨）	HERO	曼谷	多利順	B廿八	下午
榮川丸（貨）	EISEN MARU	金邊	聯來	B十九	下午
巴巴拉萊克（貨）	BARBARA LYKES	釜山日本美洲	總統	九龍倉碼頭	上午
協明丸（貨）	KYOMEI MARU	美洲	洛士利	A五	上午
多倫鐸（貨）	TURANDOT	日本美國	多利順	A泡	晚間
合浦威利（貨）	HOPEVILLE	美洲	多利順	九龍倉碼頭	下午
海明（貨）	HAI MENG	日本	多利順	B十三	上午
鐵達尼（貨）	TITANIA	歐洲	多利順	A三	下午

空郵包裹運費

目的地	每半磅郵費
亞丁	6.00
澳洲（限十一磅）	8.50
汶萊	4.00
緬甸	3.00
加拿大（限十一磅）	9.50
錫蘭	4.50
科克群島	11.50
東非洲	10.00
歐洲	10.00
非洲（限十一磅）	11.50
夏威夷	7.00
印度（其他地區）	5.50
愛爾蘭（經倫敦）	9.50
日本	3.00
南韓	3.50
馬來亞	4.00
新喀里多尼亞（限十一磅）	11.50
紐西蘭	9.00
北婆羅洲	3.50
巴基斯坦	5.50
菲律賓（限十一磅）	3.50
沙勞越	4.00
新加坡	4.00
所羅門群島（限十一磅）	11.50
台灣	3.50
泰國（限十一磅）	2.50
英聯邦	9.50
美國	8.50
西非洲	11.00

港澳 德星 冷氣設備

每日：半夜十一時半往澳 下午二時半返港

逢星期日及公眾假期澳門下午四時正開出

售票處：港澳碼頭及干諾道中七十號

電話：二八〇〇一二

大業有限公司啟

怡和公司船期

Jardine, Matheson & Co. Ltd.

恆生 往 斗湖山打根 六月十五日收貨 十六日開行

曉生 往 高雄 六月十七日收貨 十八日開行

東榮 往 [illegible] 六月廿三日收貨 廿四日開行

顯生 往 山打根 六月廿三日收貨 廿四日開行

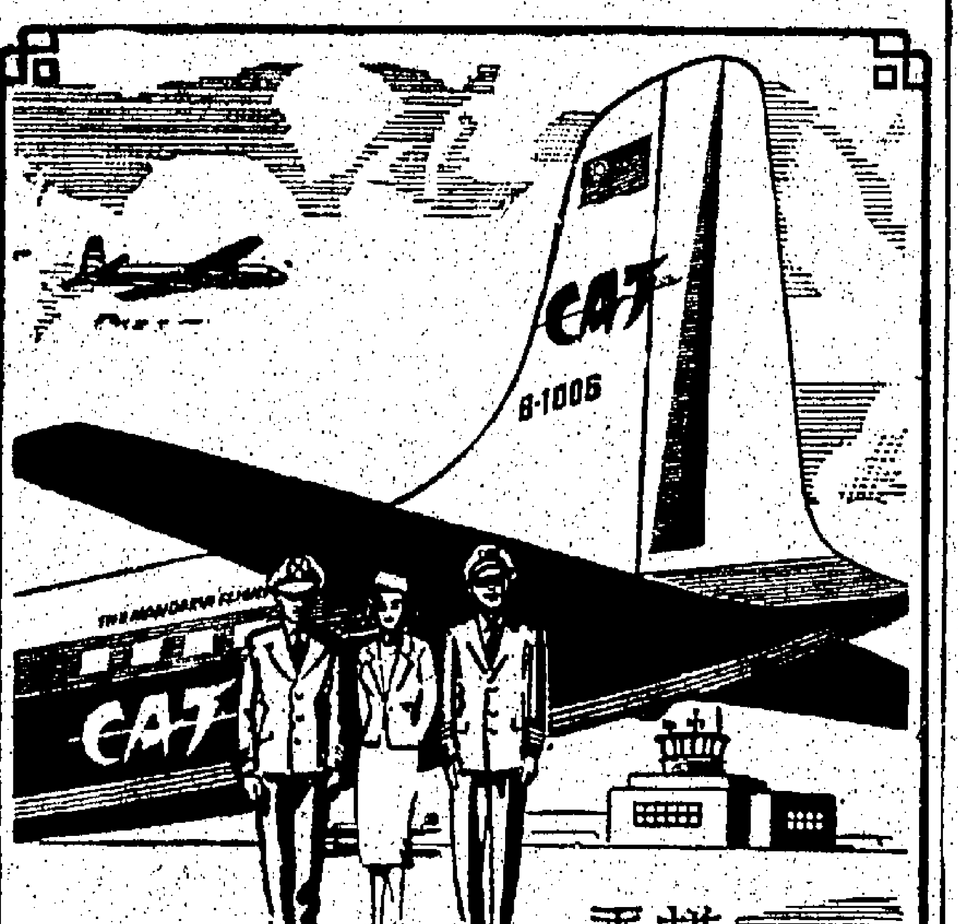
電話三一四五八 怡和公司華人船務部啟

四川 快輪

每逢星期二由香港開往 星期四到

客位接洽處：台北中正路一八〇〇號

太古輪船公司 香港干諾道西五〇號



搭乘 民航空運公司的 DC-6B 型

「翠華號」客機．會感到特別恰意與舒適．因為民航公司的空勤及地勤人員，均謙恭有禮，竭誠為旅客服務．使 閣下在旅行途中時，留下難以磨滅的印象．

該機每次班期均設有頭等座及普通座．任您選擇搭乘．

請向各旅行社或本公司營業處接洽訂座．

CAT CIVIL AIR TRANSPORT 民航空運公司

九龍半島酒店 電話：六一二八六一

香港大道中八號大廈行二〇六室 電話：三〇三九一